



**Bé Th--ng m<sup>1</sup>i**



**Li<sup>a</sup>n minh ch@u  U**  
**Ph,i @oyn U  ban Ch@u  u t<sup>1</sup>i Việt Nam**

---

**Lu t m u**  
**v  ch ng b,n ph, gi,**  
**c n  T  ch c th--ng m<sup>1</sup>i th  gi i (WTO)**

Ph ng X y dùng Quy   nh  
Từ ch c Th--ng m<sup>1</sup>i Th  gi i  
Trung tâm William Rappard  
Rue de Lausanne 154  
CH-1211 Geneva 21  
Thup s 

**M c l c**

<b>PhÇn I: C,c ®Đnh nghŪa vµ c,c nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>c</b>	7
<i>§iÒu 1- C,c ®Đnh nghŪa</i>	7
<i>§iÒu 2 - C,c nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>c</i>	8
<b>PhÇn II: X,c ®Đnh viÖc b,n ph, gi,, thiÖt h<sup>1</sup>i vµ mèi quan hÖ nh©n qu¶</b>	9
Môc I- X,c ®Đnh viÖc b,n ph, gi,	9
TiÓu môc I - C,c nguy <sup>a</sup> n t <sup>3</sup> c	9
<i>§iÒu 3 - Ph,t hiÖn viÖc b,n ph, gi,</i>	9
TiÓu môc II - X,c ®Đnh gi, trĐ th«ng th-êng	9
<i>§iÒu 4 - Gi, trĐ th«ng th-êng ðua tr<sup>a</sup>n gi, ë n-íc xuÊt khÈu hoÆc n-íc xuÊt xø</i>	9
<i>§iÒu 5 - Gi, trĐ th«ng th-êng tr<sup>a</sup>n c- sã</i>	10
<i>Gi, xuÊt khÈu sang mét n-íc thø ba hoÆc tr<sup>a</sup>n c- sã gi, trĐ tÝnh to,n</i>	10
<i>§iÒu 6 - B,n hụng d-ii chi phÝ s¶n xuÊt</i>	10
<i>§iÒu 7 - TÝnh to,n gi, c¶ v× nh÷ng môc</i>	11
<i>®Ých t<sup>1</sup>i Ch--ng 5 vµ Ch--ng 6</i>	
<i>§iÒu 8 - NÒn kinh tÕ phi thĐ tr-êng</i>	12
TiÓu môc III - X,c ®Đnh gi, xuÊt khÈu	13
<i>§iÒu 9 - Gi, xuÊt khÈu</i>	13
TiÓu môc IV - So s,nh gi, trĐ th«ng th-êng vµ gi, xuÊt khÈu	14
<i>§iÒu 10 - §iÒu chØnh</i>	14
<i>§iÒu 11 - Ph--ng ph,p so s,nh</i>	14

§iòu 12 - Chuyón ®æi tiòn tÖ	15
§iòu 13 - Bi <sup>a</sup> n ph, gi, ®-n lî	15
Môc II - X,c ®Ðnh thiöt h <sup>1</sup> i vµ mèi quan hÖ nh©n qu¶	16
§iòu 14 - X,c ®Ðnh thiöt h <sup>1</sup> i	16
§iòu 15 - X,c ®Ðnh l-îng hụng nhËp khËu bÐ ph, gi, vµ c,c t,c ®éng ®Õn gi, ë quèc gia	17
§iòu 16 - Tých luü	17
§iòu 17 - X,c ®Ðnh t,c ®éng cña hụng nhËp khËu bÐ ph, gi, ®Õn ngunh c«ng nghiÖp quèc gia	18
§iòu 18 - Nguy c- g©y thiöt h <sup>1</sup> i vËt chËt	18
§iòu 19 - Mèi quan hÖ nh©n qu¶	19
<b>PhÇn III: B¾t ®Çu vµ tiÕn hnh ®iÒu tra</b>	20
Môc I - B¾t ®Çu ®iÒu tra	20
§iòu 20 - Y <sup>a</sup> u cÇu mét ®-n b»ng v"n b¶n	20
§iòu 21 - Chøng cø vµ Th«ng tin cÇn thiöt trong S-n	20
§iòu 22 - C«ng bè ®-n	22
§iòu 23 - Rót ®-n tr-íc khi tiÕn hnh ®iÒu tra	22
§iòu 24 - QuyÖt ®Ðnh tiÕn hnh ®iÒu tra	22
§iòu 25 - Bèi hay nh©n danh ngunh c«ng nghiÖp quèc gia	23
§iòu 26 - Tù tiÕn hnh	23
§iòu 27 - L-îng nhËp khËu kh«ng ®,ng kÓ vµ bi <sup>a</sup> n ph, gi, tèi thiúu	23
§iòu 28 - Th«ng b,ø c«ng khai vµ Gi¶i tr×nh quyÖt ®Ðnh tiÕn hnh	24
§iòu 29 - S-a ®-n kiÕn	25
Môc II - TiÕn hnh ®iÒu tra	25
Tióu môc I - Quy ®Ðnh chung	25
§iòu 30 - Thêi h <sup>1</sup> n ®iÒu tra	25
§iòu 31 - Høm tËt thñ tc h¶i quan	25
§iòu 32 - Týnh b¶o mËt	26
§iòu 33 - Dùa vµo nh÷ng th«ng tin ®· cũ	27

§iòu 34 - Hả s↯ c«ng khai vụ TiÕp cỄn hả s↯	28
TiÓu môc II - Thñ tōc ®iòu tra	28
§iòu 35 - KÕ ho <sup>1</sup> ch ®iòu tra dù kiÕn	28
§iòu 36 - Thu thỄp th«ng tin	28
§iòu 37 - LỄp luỄn s↯ bé b»ng v''n b¶n	29
§iòu 38 - QuyÕt ®Ễnh s↯ bé	30
§iòu 39 - TiÕt lé sau khi cũ quyÕt ®Ễnh s↯ bé	31
§iòu 40 - ChỄp nhỄn cam kÕt gi,	31
§iòu 41 - X,c minh th«ng tin	31
§iòu 42 - LỄp luỄn b»ng v''n b¶n	32
§iòu 43 - Gi¶i tr×nh	32
§iòu 44 - Sãng gấp cũ c,c nhự s¶n xuỄt vụ tæ chøc ng-êi ti <sup>a</sup> u dĩng	32
§iòu 45 - C,c sù kiÕn quan trãng	33
§iòu 46 - QuyÕt ®Ễnh cuèi cũg	33
§iòu 47 - C«ng bè	34
<b>PhÇn IV: KÕt luỄn cũ cuéc ®iòu tra</b>	<b>35</b>
Mōc I - Sĩa bá mụ kh«ng ®-a ra biÕn ph,p nựo	35
§iòu 48- Rót ®-n	35
§iòu 49- Hñy bá v× kh«ng ®ñ chøng cø, bi <sup>a</sup> n vụ l-ĩng ph, gi, kh«ng ®,ng kó	35
§iòu 50 - Th«ng b,o cũg khai kÕt luỄn ®iòu tra mụ kh«ng Ên ®Ễnh biÕn ph,p nựo	36
Mōc II - C,c biÕn ph,p t <sup>1</sup> m thêi	36
§iòu 51 -Ên ®Ễnh c,c biÕn ph,p t <sup>1</sup> m thêi	36
§iòu 52 - H×nh thøc cũ c,c biÕn ph,p t <sup>1</sup> m thêi	36
§iòu 53 -Thêi h <sup>1</sup> n ,p dĩng c,c biÕn ph,p t <sup>1</sup> m thêi	36
§iòu 54 - ,p dĩng c,c quy ®Ễnh li <sup>a</sup> n quan cũ Mōc V	36

Môc III - Cam kỐt gi,	37
§iĐu 55 - Nguy <sup>a</sup> n t <sup>3</sup> c	37
§iĐu 56 - C,c @iĐu kiÖn @Ó @-íc chÊp nhËn	37
§iĐu 57 - HỌn chØnh @iĐu tra	38
§iĐu 58 - Vi ph <sup>1</sup> m cam kỐt gi,	38
Môc IV - Ên @Đnh vư thu thuỐ chềng b,n ph, gi,	38
§iĐu 59 - Lii Ých quèc gia vư quy t <sup>3</sup> c thuỐ Ýt h-n	39
§iĐu 60 - Ên @Đnh vư thu thuỐ chềng b,n ph, gi,	39
§iĐu 61 - HỌn thuỐ @· tr¶ v-ít qu, bi <sup>a</sup> n ph, gi,	40
§iĐu 62 - §xnh chØ	41
Môc V - Hải tè	41
§iĐu 63 - Nguy <sup>a</sup> n t <sup>3</sup> c	41
§iĐu 64 - ,p đōng hải tè thuỐ cuèi cing trong nh÷ng tr-êng híp nhËt @Đnh	41
§iĐu 65 - Thu lçn cuèi thuỐ @,nh t <sup>1</sup> m thêi	42
<b>Phçn V: Thêi h<sup>1</sup>n vư xem xĐt thuỐ chềng b,n ph, gi, vư cam kỐt gi,</b>	42
§iĐu 66 - Nguy <sup>a</sup> n t <sup>3</sup> c	43
§iĐu 67 - Xem xĐt cuèi cing	43
§iĐu 68 - Xem xĐt khi thay @æi hỌn c¶nh	43
§iĐu 69 - Xem xĐt cho ng-êi míi	44
§iĐu 70 - Thêi h <sup>1</sup> n vư viÖc xem xĐt gi, @ang thùc hiÖn	44
§iĐu 71- B»ng chøng vư thñ tōc	44
<b>Phçn VI: Qu¶n lý vư xem xĐt l<sup>1</sup>i vō mÆt ph,p lý</b>	45
Môc I - Qu¶n lý	45

§iòu 72 - C <sup>↯</sup> quan ®iòu tra	45
§iòu 73 - Nhiòm vô c <sup>↯</sup> quan ®iòu tra	45
Môc II - Xem xĐt l <sup>1</sup> i vò mÆt ph, <sub>p</sub> lý	45
§iòu 74 - Xem xĐt l <sup>1</sup> i vò mÆt ph, <sub>p</sub> lý	45
<b>PhÇn VII: §iòu kháan cuèi cing</b>	46
§iòu 75 - C, <sub>c</sub> thuõ quèc tũ	46
§iòu 76 - C, <sub>c</sub> biÕn ph, <sub>p</sub> thùc hiÕn	46
§iòu 77 - Hiõu lúc vµ , <sub>p</sub> dông	46
§iòu 78 - Phô lôc	46
Phô lôc I - Thñ t <sup>o</sup> c ®iòu tra t <sup>1</sup> i chç theo ®iòu 41	47
Phô lôc II - Dùa vµo c, <sub>c</sub> th <sup>o</sup> ng tin cã s <sup>1</sup> zn	49

**PhÇn I**  
**C, c ®Đnh nghŭa vµ c, c nguyªn t¸c**

*§iÒu 1*  
*C, c ®Đnh nghŭa*

V× mc Ých c¸a LuËt nuy:

(a) ThuËt ng÷ "ngunh c«ng nghiÖp trong n-íc<sup>1</sup>" c¸a nghŭa lµ tÊt c¶ c, c nhµ s¶n xuÊt c¸a n-íc nhËp khÈu s¶n xuÊt c, c s¶n phÈm t--ng tù hng nhËp khÈu hoÆc c, c nhµ s¶n xuÊt c¸a t¸ng s¶n l-ìng chim phÇn c¸n b¶n c¸a ngunh s¶n xuÊt s¶n phÈm ¤ã, ngo<sup>1</sup>i trị c, c nhµ s¶n xuÊt c¸a liªn quan tíi c, c nhµ xuÊt khÈu hoÆc nhµ nhËp khÈu hoÆc c, c nhµ s¶n xuÊt trùc tiÖp nhËp khÈu s¶n phÈm ¤ang bÐ ®iÒu tra vụ b, n ph, gi, , thuËt ng÷ "ngunh c«ng nghiÖp trong n-íc" c¸a th ®-íc hiu lµ c, c nhµ s¶n xuÊt c¸n l<sup>1</sup>i. V× mc Ých c¸a ®Đnh nghŭa nuy, c, c nhµ s¶n xuÊt bÐ coi lµ c¸a liªn quan tíi nhµ xuÊt khÈu hoÆc nhµ nhËp khÈu ch trong c, c tr-êng hÿp sau:

(i) b<sup>a</sup>n nuy trùc tiÖp hoÆc gi, n tiÖp kim so, t b<sup>a</sup>n kia; hoÆc

(ii) tÊt c¶ ®Òu trùc tiÖp hoÆc gi, n tiÖp bÐ kim so, t bëi mét b<sup>a</sup>n th ba; hoÆc

(iii) c¸ng trùc tiÖp hoÆc gi, n tiÖp kim so, t ng-êi th ba;

vii ®iÒu kin lµ c¸a c- s ® tin t-êng hoÆc nghi ng r»ng do t, c ®éng c¸a mèi quan h ¤ã nhµ s¶n xuÊt c¸a liªn quan hng ®éng kh, c víi c, c nhµ s¶n xuÊt kh«ng liªn quan. V× mc Ých c¸a ®Đnh nghŭa nuy, mét b<sup>a</sup>n bÐ c¸a th bÐ coi lµ kim so, t ®-íc mét b<sup>a</sup>n kh, c khi b<sup>a</sup>n ¤ã c¸a kh¶ n¸ng h¸n ch hoÆc ch ®<sup>1</sup>o b<sup>a</sup>n kh, c ¤ã mét c, ch hÿp ph, p hoÆc thùc t;

(b) thuËt ng÷ "s¶n phÈm t--ng tù trong n-íc" c¸a nghŭa lµ s¶n phÈm ®-íc s¶n xuÊt trong n-íc lµ "s¶n phÈm t--ng tù" s¶n phÈm bÐ ®iÒu tra;

(c) thuËt ng÷ : "mc ¤ b, n ph, gi, " c¸a nghŭa lµ sù kh, c nhau gi÷a gi, xuÊt khÈu vµ gi, trÐ th«ng th-êng lµ

kết quả của việc so sánh giữa hai giá, theo các quy định của luật này.

(d) thuế giá trị "thiốt h<sup>1</sup>i", trở khi mức qui định khác, cả nghĩa vụ thuế h<sup>1</sup>i về thuế chi phí về nghĩa vụ trong n-íc, sự do<sup>1</sup> thiốt h<sup>1</sup>i về thuế chi phí về nghĩa vụ trong n-íc hoặc sự ng<sup>1</sup>n c<sup>1</sup>n<sup>2</sup> việc h<sup>1</sup>nh thuế nghĩa vụ trong n-íc;

(e) thuế giá trị "các bán cả liên quan" cả nghĩa vụ:

(i) các thuế xuất khẩu hoặc các thuế sản xuất n-íc ngoài của sản phẩm đang bán ở ngoài tra;

(ii) các thuế nhập khẩu sản phẩm đang bán ở ngoài tra;

(iii) Các hiệp hội kinh doanh hoặc tổ chức m<sup>1</sup>i mục của sẽ các thuế giá trị của hiệp hội đã lệ các thuế sản xuất, thuế xuất khẩu hoặc thuế nhập khẩu sản phẩm đang bán ở ngoài tra;

(iv) Chính phủ của n-íc xuất khẩu;

(v) Các thuế sản xuất sản phẩm từ sản phẩm trong n-íc;

(vi) Các hiệp hội kinh doanh vụ tổ chức m<sup>1</sup>i mục của sẽ thuế giá trị của hiệp hội đã sản xuất ra sản phẩm từ sản phẩm sản xuất từ n-íc nhập khẩu;

(f) thuế giá trị "sản phẩm bán ở ngoài tra" cả nghĩa vụ sản phẩm đang chế tạo sự ở ngoài tra chế tạo, giá, n<sup>1</sup>u từ thị trường bán bán ở ngoài tra;

(g) thuế giá trị "(C<sup>1</sup> quan thêm quyền ở ngoài tra)" cả nghĩa vụ c<sup>1</sup> quan thuế n-íc cả trách nhiệm thi hành luật chế tạo, giá, n<sup>1</sup>u chung;

(h) thuế giá trị "sản phẩm từ" cả nghĩa vụ sản phẩm giềng hốt vô m<sup>1</sup>ai m<sup>1</sup>et về sản phẩm đang bán ở ngoài tra, hoặc nếu không cả sản phẩm giềng hốt, thuế lệ các sản phẩm mục m<sup>1</sup>ec di không hợp toàn giềng hốt vô m<sup>1</sup>ai m<sup>1</sup>et nh-ng cả các thuế t<sup>1</sup>nh giềng nh- sản phẩm đang bán ở ngoài tra.



*§iÒu 2*  
*C,c nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>4c*

C- quan thÈm quyÒn ®iÒu tra chØ cã thÓ ,p dông c,c biÕn ph,p chÈng ph, gi, ®èi víi nh÷ng s¶n phÈm ®-íc nhÈp khÈu sau khi c'n cø theo kÕt qu¶ ®iÒu tra ®-íc b³t ®Çu vµ thùc hiÕn theo c,c qui ®Þnh cña LuËt nÿy, c- quan ®ã x,c ®Þnh:

(a) s¶n phÈm bÞ ®iÒu tra lÛ s¶n phÈm ®· bÞ b,n ph, gi, theo qui ®Þnh t<sup>1</sup>i PhÇn II LuËt nÿy; vµ

(b) Cã thiÕt h<sup>1</sup>i ®èi víi ngunh c«ng nghiÖp trong n-íc vµ cã mèi quan hÖ nh©n qu¶ theo qui ®Þnh t<sup>1</sup>i PhÇn II LuËt nÿy.

**PhÇn II**

**X,c ®Þnh viÖc b,n ph, gi., thiÕt h<sup>1</sup>i  
vµ mèi quan hÖ nh©n qu¶**

Môc I

X,c ®Þnh viÖc b,n ph, gi,

TiÓu môc I

*C,c nguy<sup>a</sup>n t<sup>3</sup>4c*

*§iÒu 3*

*Ph,t hiÕn viÖc b,n ph, gi.*

V× môc ®Ých cña luËt nÿy, s¶n phÈm bÞ ®iÒu tra sã bÞ coi lÛ b,n ph, gi, nõu s¶n phÈm ®ã ®-íc ®-a vµo l-u th«ng th-ïng m<sup>1</sup>i t<sup>1</sup>i thÞ tr-êng cña n-íc nhÈp khÈu víi gi, thÈp h-n gi, trÞ th«ng th-êng.

TiÓu môc II

X,c ®Þnh gi, trÞ th«ng th-êng

*§iÒu 4*

*Gi, trÞ th«ng th-êng ðua tr<sup>a</sup>n gi, ë n-íc xuÊt khÈu hoÆc  
n-íc xuÊt xØ*

1. Ngo<sup>1</sup>i trõ tr-êng híp ðù ®o,n ®-íc tr-íc theo qui ®Þnh t<sup>1</sup>i §iÒu 5 LuËt nÿy, c- quan thÈm quyÒn ®iÒu tra sã

thiốt lĕp gi, trĕp thĕng th-ĕng cĕa sĕn phĕm bĕp  i u tra tr<sup>a</sup>n c- s  gi, c  th  so s, nh  -ic  . trĕ ho c c  th  trĕ, trong  i u kiện th--ng m<sup>i</sup> b nh th-ĕng cĕa sĕn phĕm t--ng từ khi sĕn phĕm nuy  -ic ti<sup>a</sup>u th  t<sup>i</sup> n-ic xuĕt kh u.

2. Kh ng tr, i v i Khoản 1  i u nuy, c- quan thĕm quy n  i u tra c  th  thiốt lĕp gi, trĕp thĕng th-ĕng tr<sup>a</sup>n c- s  gi, c  th  so s, nh  -ic  . trĕ ho c c  th  trĕ, trong  i u kiện th--ng m<sup>i</sup> b nh th-ĕng   i v i sĕn phĕm t--ng từ khi sĕn phĕm nuy  -ic ti<sup>a</sup>u th  t<sup>i</sup> n-ic xuĕt x  n u, ch ng h<sup>1</sup>n, sĕn phĕm    ch   -n thu n  -ic vĕn chuy n qua n-ic xuĕt kh u, ho c sĕn phĕm    kh ng  -ic sĕn xuĕt t<sup>i</sup> n-ic xuĕt kh u, ho c kh ng c  gi, c  th  so s, nh   i v i nh ng sĕn phĕm nuy t<sup>i</sup> n-ic xuĕt kh u. N u c- quan thĕm quy n  i u tra , p d ng Kho n nuy    thiốt lĕp gi, trĕp thĕng th-ĕng tr<sup>a</sup>n c- s  gi, có n-ic xuĕt x , việc tham khảo  y ki n cĕa n-ic xuĕt kh u t<sup>i</sup> Ch--ng 5, 6,7 v  9 cĕa Luĕt nuy s   -ic coi l  tham khảo  y ki n cĕa n-ic xuĕt x .

####  i u 5

*Gi, trĕp thĕng th-ĕng tr<sup>a</sup>n c- s  Gi, xuĕt kh u sang m t n-ic th  ba hoặc tr<sup>a</sup>n c- s  gi, trĕp t nh to, n*

1 Khi kh ng c  việc b, n sĕn phĕm t--ng t  trong  i u kiện th--ng m<sup>i</sup> b nh th-ĕng t<sup>i</sup> thĕ tr-ĕng n i   a cĕa n-ic xuĕt kh u, hoặc khi nh ng việc b, n h ng nh- v y kh ng cho ph p so s, nh chính x, c do  i u kiện thĕ tr-ĕng   c th  riêng ho c s  l- ng b, n h ng thĕp t<sup>i</sup> thĕ tr-ĕng n i   a cĕa n-ic xuĕt kh u, c- quan thĕm quy n  i u tra s  thiốt lĕp gi, trĕp thĕng th-ĕng cĕa sĕn phĕm bĕp  i u tra tr<sup>a</sup>n c- s  m t trong c, c gi, sau:

(a) gi, c  th  so s, nh cĕa sĕn phĕm t--ng t   -ic xuĕt kh u sang m t n-ic th  ba t--ng  ng v i  i u kiện gi, nuy mang tr nh chĕt  <sup>1</sup>i di n; hoặc

(b) chi ph y sĕn xuĕt cĕa n-ic xuĕt x  c ng th<sup>a</sup>m m t s  ti n qu n l y, b, n h ng, c, c lo<sup>1</sup>i gi, chung v  l i nhu n<sup>3</sup> h p l y.

2. Việc bán hàng từ 01 tiêu thô tái tiếp trình  
nội 01a của n-ic xuất khẩu, hoặc việc bán hàng tái n-ic  
tho ba t--ng 0ng, sẽ 0-ic coi lụ cả khèi l-îng 0ñ 0  
x,c 0Phn 0-ic gi, trP th«ng th-êng nõu việc bán hàng  
nụy chi0m 5% trê l^n l-îng bán của s¶n phÈm 0ang bP  
0i0u tra tái n-ic xuất x0. Tuy nhi^n, c- quan thÈm  
quy0n 0i0u tra sẽ ,p đông tû l0 thÈp h-n nõu tr^n c- sẽ  
c,c ch0ng cí 0-ic 0-a ra bèi c,c b^n li^n quan hoặc c,c  
ch0ng c0 cả s^2n, c,c c- quan nụy cho r»ng tuy tû l0 nụy  
thÈp h-n nh-ng 0ñ m0c 00 so s, nh mét c, ch chÝnh x,c.

### 0i0u 6

#### *Bán hàng d-ii chi phÝ s¶n xuất*

1. C- quan thÈm quy0n 0i0u tra cả th0 nghi^n c0u việc  
bán s¶n phÈm t--ng từ tr^n tiếp trình tái 01a của n-ic  
xuất khẩu hoặc bán sang mét n-ic tho ba vúi gi, cho mét  
0-n vP s¶n phÈm thÈp h-n chi phÝ s¶n xuất (cè 0Phn vụ  
bi0n 0æi) céng vúi c,c chi phÝ qu¶n lý, bán hàng vụ chi  
phÝ chung kh,c khi kh«ng trong ti0n trxnh bu«n bán  
th«ng th-êng v× lý do gi, c¶ vụ cả th0 kh«ng 00m x0a g×  
tái việc bán hàng nụy trong khi x,c 0Phn gi, trP th«ng  
th-êng ch0 nõu khi c- quan thÈm quy0n 0i0u tra x,c 0Phn  
0-ic r»ng việc bán hàng nụy 0-ic thùc hi0n:

(a) trong mét thêi gian dui (th-êng lụ mét n^m,  
nh-ng kh«ng cả tr-êng híp n0 Ýt h-n 6 th,ng);

(b) vúi mét sè l-îng 0,ng k0; vụ

(c) è m0c gi, mụ kh«ng th0 cung cÈp 00 lÊy l^i  
0-ic tÈt c¶ c,c chi phÝ trong mét thêi gian híp  
lý.

2. Theo m0c tiêu của Ch--ng nụy, việc bán thÈp h-n gi,  
sẽ bP coi nh- 0· thùc hi0n mét sè l-îng 0,ng k0 khi c-  
quan thÈm quy0n 0i0u tra x,c mình 0-ic r»ng:

(a) gi, bán trung bxnh 0· 0-ic tÝnh to,n c0n nh^c  
c,c kho¶n khi thùc hi0n qu¶n lý kinh doanh 0ang  
ph¶i c0n nh^c 00 x,c 0Phn gi, trP th«ng th-êng lụ  
thÈp h-n chi phÝ trung bxnh 0· 0-ic tÝnh to,n;  
hoặc

(b) sẽ l-îng b,n hụng thêp h-n chi phÝ ®-a ra 20% hoÆc nhiÒu h-n sẽ l-îng ®· ®-îc b,n khi thùc hiÖn qu¶n lý kinh doanh ®ang c©n nh¼c ®Ó x,c ®¶nh gi, trÞ th¼ng th-êng .

3. Nõu gi, c¶ nuy thêp h-n gi, t¹i thêi ®iÓm b,n lụ cao h-n gi, trung b×nh ®· ®-îc tÝnh to,n cho thêi kú ®iÒu tra, c¬ quan thÈm quyÒn ®iÒu tra sĨ coi nh÷ng gi, nuy nh- lụ cung cêp ®Ó lêy l¹i ®-îc tÊt c¶ c,c chi phÝ trong mét thêi gian híp lý.

#### §iÒu 7

TÝnh to,n gi, c¶ v× nh÷ng môc Ých t¹i Ch--ng 5 vµ Ch--ng 6

1. Phi híp vói môc Ých cña Ch--ng 5 vµ 6, c¬ quan thÈm quyÒn ®iÒu tra sĨ tÝnh to,n mét c, ch chuÈn mùc c,c chi phÝ trªn c¬ sẽ hỏ s¬ ®-îc nhụ xuÊt khÈu hoÆc nhụ s¶n xuÊt l-u gi÷ trong qu, tr×nh ®iÒu tra, nh÷ng hỏ s¬ nuy còng cung cêp r»ng nh÷ng hỏ s¬ nuy lụ phi híp vói c,c nguyªn t¼c kÕ to,n ®-îc chêp nhÈn chung cña n-íc xuÊt khÈu vµ ph¶n ,nh mét c, ch híp lý c,c chi phÝ liªn quan tii qu, tr×nh s¶n xuÊt vµ b,n s¶n phÈm t--ng tù .

2. Phi híp vói môc Ých cña Ch--ng 5 vµ 6, tæng sẽ cho c,c chi phÝ chung, chi phÝ b,n hụng, chi phÝ qu¶n lý vµ cho lli nhuÈn sĨ ®-îc ðua trªn c¬ sẽ sẽ liÒu thùc tÕ g³n liÒn vói viÖc s¶n xuÊt vµ b,n hụng trong tiÖn tr×nh bu«n b,n th¼ng th-êng cña s¶n phÈm t--ng tù cña nhụ xuÊt khÈu hoÆc nhụ s¶n xuÊt trong qu, tr×nh ®iÒu tra. Khi tæng sẽ nuy kh¼ng thÓ x,c ®¶nh ®-îc trªn c¬ sẽ nuy, tæng sẽ nuy cũ thÓ ®-îc x,c ®¶nh trªn c¬ sẽ cũa:

(a) tæng sẽ thùc tÕmụ nhụ xuÊt khÈu hoÆc nhụ s¶n xuÊt ph¶i chÐu vµ nhÈn thÊy ®ang bÐ nghi ngê liªn quan tii viÖc s¶n xuÊt vµ b,n hụng t¹i thÐ tr-êng néi ®¶a cũa n-íc xuÊt xø cũa cũng lo¹i s¶n phÈm chung.

(b) trung b×nh ®· ®-îc tÝnh to,n thªm cũa tæng sẽ thùc tÕ mụ c,c nhụ xuÊt khÈu hoÆc c,c nhụ s¶n xuÊt kh,c ph¶i chÐu vµ ®-îc nhÈn biÖt lụ chñ thÓ cũa qu, tr×nh ®iÒu tra ®èi vói viÖc s¶n xuÊt vµ b,n

s¶n phÈm c¶ng lo'i t'i thĐ tr-êng néi ĐĐa c¶n n-íc xuÊt xø.

(c) bÊt kú ph--ng ph,p híp lý nưo kh,c mụ cung cÊp cho lúi nhuËn Đ· Đ-íc ĐĐnh rã sĩ kh«ng Đ-íc v-ít qu, møc lúi nhuËn th«ng th-êng mụ c,c nhụ xuÊt khÈu kh,c hoÆc c,c nhụ s¶n xuÊt kh,c nhËn thÊy khi b,n c,c s¶n phÈm c¶ng lo'i chung t'i thĐ tr-êng néi ĐĐa c¶n n-íc xuÊt xø cã s¶n phÈm t--ng tù .

3. c- quan thÈm quyÒn ĐiÒu tra sĩ xem xĐt tÊt c¶ c,c chøng cí cã thÓ Đèi víi viÖc ph©n chia c,c chi phÝ híp lý, trong Đã gãm cã c¶ chi phÝ mụ nhụ xuÊt khÈu hoÆc nhụ s¶n xuÊt cã thÓ cã trong qu, tr×nh ĐiÒu tra Đ· cung cÊp r»ng nh÷ng sù ph©n phèi nưy Đ· vư Đang Đ-íc sò dõng tiÒn sò tở tr-íc c¶n nhụ xuÊt khÈu hoÆc nhụ s¶n xuÊt, ĐÆc biÕt trong mèi quan hÖ tíi viÖc h×nh thụng c,c kho¶n ph¶i tr¶ đÇn phĩ híp vư c,c giai Đo'n gi¶m gi, vư viÖc trõ bí cho c,c chi phÝ cèt yÕu vư c,c chi phÝ ph,t trión kh,c.

4. Trõ tr-êng híp Đ· Đ-íc thÓ hiÕn rã trong viÖc ph©n chia c,c chi phÝ theo nh- ch--ng nưy, c- quan thÈm quyÒn ĐiÒu tra sĩ ĐiÒu chØnh l'í c,c chi phÝ mét c,ch phĩ híp Đèi víi c,c h'ng mōc chi phÝ kh«ng Đ-íc tÝnh l'í, nh÷ng h'ng mōc cã lúi cho t--ng lai vư/hoÆc s¶n xuÊt hiÕn t'í, hoÆc Đèi víi c,c hōn c¶nh mụ t'í hōn c¶nh Đã c,c chi phÝ trong qu, tr×nh ĐiÒu tra Đ-íc h×nh thụng bèi ho't Đéng khèi Đéng. ViÖc ĐiÒu chØnh Đ-íc thùc hiÕn Đèi víi ho't Đéng khèi Đéng nưy sĩ ph¶n ¶nh c,c chi phÝ t'í thêi Điom cuèi c¶ng c¶n giai Đo'n khèi Đéng (b³t ĐÇu) hoÆc nõu giai Đo'n nưy kĐo dui tuú thúec vưo giai Đo'n ĐiÒu tra th× Đa sè c,c chi phÝ míi ĐCy, nh÷ng chi phÝ mụ c- quan thÈm quyÒn ĐiÒu tra cã thÓ Đ-íc Đ-a mét c,ch híp lý vưo tÝnh to,n trong qu, tr×nh ĐiÒu tra.

### §iÒu 8

#### NÒn kinh tở phi thĐ tr-êng

1. Tr-êng híp n-íc xuÊt khÈu s¶n phÈm bĐ ĐiÒu tra kh«ng ph¶i lư n-íc cã nõn kinh tở thĐ tr-êng, c- quan ĐiÒu tra cã thÓ, trong ph'ím vi hã tÝnh ĐÕn ph--ng ph,p x,c ĐĐnh gi, trĐ th«ng th-êng Đ-íc n<sup>a</sup>u l<sup>a</sup>n trong luËt nưy

lụ kh«ng phĩ hĩp, x,c ®Đnh gi, trĐ th«ng th-êng tr<sup>a</sup>n c-  
sẽ:

(a) gi, cũ thó so s,nh ph¶i tr¶ hoÆc cũ thó tr¶,  
trong qu, tr×nh th--ng m<sup>i</sup>i b×nh th-êng, vớ l-ĩng  
mua b,n s¶n phÈm t--ng tù dù kiÕn ®-íc ti<sup>a</sup>u thõ ẽ  
mét n-íc cũ nÒn kinh tũ thĐ tr-êng thÝch hĩp;

(b) gi, cũ thó so s,nh ph¶i tr¶ hoÆc cũ thó tr¶,  
trong qu, tr×nh th--ng m<sup>i</sup>i b×nh th-êng, vớ viÖc  
xuÊt khÈu s¶n phÈm t--ng tù tũ n-íc cũ nÒn kinh tũ  
thĐ tr-êng thÝch hĩp sang c,c n-íc kh,c, bao gảm  
c¶ n-íc ®ang ®iÒu tra;

(c) gi, thùc ph¶i tr¶ hoÆc cũ thó tr¶ ẽ quèc gia  
®èi vớ s¶n phÈm t--ng tù s¶n xuÊt trong n-íc,  
®-íc ®iÒu chØnh phĩ hĩp nõu cÇn gép trong ®ã bi<sup>a</sup>n  
lĩi nhuËn t--ng øng vớ bi<sup>a</sup>n ®-íc chē ®ĩi trong  
họp c¶nh kinh tũ hiÕn t<sup>i</sup>i vớ c,c nh©n tè li<sup>a</sup>n  
quan; hoÆc

(d) bÊt cø c- sẽ hĩp lý nọo kh,c.

2. §iÒu nựy sĩ ®-íc ,p dõng cho hụng nhÈp khÈu tũ c,c  
n-íc thụng vi<sup>a</sup>n Tæ chøc Th--ng m<sup>i</sup>i Thõ giĩi (WTO) chØ  
trong ph<sup>m</sup> vi viÖc ,p dõng ®ã phĩ hĩp vớ b¶n Quy ®Đnh  
bæ sung thø hai vọo kho¶n 1 §iÒu VI cũa GATT 1994, vọ  
c,c nghƯa vớ vớ WTO kh,c cũa quèc gia.

TiÓu mc III  
X,c ®Đnh gi, xuÊt khÈu

§iÒu 9  
Gi, xuÊt khÈu

1. Trõ tr-êng hĩp ®-íc quy ®Đnh ẽ kho¶n 2, 3 §iÒu nựy,  
gi, xuÊt khÈu sĩ lụ gi, thùc tũ ph¶i tr¶ hoÆc cũ thó  
tr¶ cho s¶n phÈm bĐ ®iÒu tra khi b,n ra n-íc ngoµi tũ  
n-íc xuÊt khÈu tĩi quèc gia ®ang ®iÒu tra.

2. Trong tr-êng hĩp kh«ng cũ gi, xuÊt khÈu hoÆc tr-êng  
hĩp d-êng nh- lụ ®èi vớ c- quan ®iÒu tra gi, xuÊt khÈu  
lụ kh«ng ®,ng tin cËy bēi v× cũ hiÖp hēi hoÆc mét tho¶

thuần bài hợp gi÷a nhự xuất khÈu vụ nhự nhËp khÈu hoÆc mét b<sup>a</sup>n thø ba:

(a) gi, xuất khÈu cũ thÓ ®-íc x©y dùng tr<sup>a</sup>n c<sup>-</sup> sẽ gi, ẽ ã s¶n phÈm nhËp khÈu ®-íc b<sub>n</sub> l<sup>i</sup>i lçn ®Çu ti<sup>a</sup>n cho mét b<sup>a</sup>n mua ®éc lËp; hoÆc

(b) nõu s¶n phÈm kh«ng ®-íc b<sub>n</sub> l<sup>i</sup>i cho mét b<sup>a</sup>n mua ®éc lËp, hoÆc kh«ng ®-íc b<sub>n</sub> l<sup>i</sup>i trong ®iÒu kiÖn nh- ®-íc nhËp khÈu, tr<sup>a</sup>n nh÷ng c<sup>-</sup> sẽ hìp lý ®Ó c<sup>-</sup> quan ®iÒu tra cũ thÓ quyÕt ®Þnh.

3. Tr-êng hìp nh- ®-íc dù liÒu t<sup>i</sup>i §iÒu 4.2, c<sup>-</sup> quan ®iÒu tra x,c ®Þnh gi, trÞ th«ng th-êng tr<sup>a</sup>n c<sup>-</sup> sẽ cũa n-íc xuất xø, gi, xuất khÈu sã lự gi, thùc ph¶i tr¶ hoÆc cũ thÓ tr¶ cho s¶n phÈm bÞ ®iÒu tra khi ®-íc b<sub>n</sub> ra n-íc ngoµi cũa n-íc xuất xø.

#### TiÓu môc IV

So s,nh gi÷a gi, trÞ th«ng th-êng vụ gi, xuất khÈu

##### §iÒu 10

##### §iÒu chønh

1. C<sup>-</sup> quan ®iÒu tra sã tiÖn hính so s,nh gi÷a gi, xuất khÈu vụ gi, trÞ th«ng th-êng. So s,nh nựy sã ®-íc tiÖn hính ẽ cũng môc ®é th--ng m<sup>i</sup>i, th-êng lự ẽ môc giao t<sup>i</sup>i nhự m,y, vụ vúi l-îng mua b<sub>n</sub> ®-íc thùc hiÖn ẽ thêi ®iÓm gçn nhËt cũ thÓ. Phô thùc vụo trî cËp cũ thÓ cũ trong tr-êng hìp nựy, tr<sup>a</sup>n c<sup>-</sup> sẽ gÝa trÞ trî cËp, vúi nh÷ng kh,c biÖt cũ thÓ ¶nh h-êng ®Ön so s,nh gi,, bao gảm kh,c biÖt vÒ ®iÒu kiÖn mua b<sub>n</sub>, thuÕ, môc ®é th--ng m<sup>i</sup>i, sẽ l-îng, ®Æc tÝnh vËt lý, vụ bËt cø yÕu tè nựo kh,c cũng ®-íc lËp luËn bËi c,c b<sup>a</sup>n li<sup>a</sup>n quan nh»m ¶nh h-êng ®Ön viÖc so s,nh gi,. V× mét sẽ trong nh÷ng nh©n tè tr<sup>a</sup>n cũ thÓ trïng lÆp, c<sup>-</sup> quan ®iÒu tra sã ®¶m b¶o r»ng há kh«ng nh©n ®«i ®iÒu chønh ®· ®-íc thùc hiÖn theo §iÒu nựy.

2. Trong tr-êng hìp gi, xuất khÈu ®-íc x©y dùng tr<sup>a</sup>n c<sup>-</sup> sẽ gi, ẽ ã s¶n phÈm nhËp khÈu ®-íc b<sub>n</sub> l<sup>i</sup>i lçn ®Çu ti<sup>a</sup>n cho mét ng-êi mua ®éc lËp theo §iÒu 9.2(a), trî cËp cho chi phÝ, bao gảm thuÕ nhËp khÈu, thuÕ kh,c ph,t sinh khi nhËp khÈu vụ b<sub>n</sub> l<sup>i</sup>i, vụ mét l-îng hìp lý<sup>4</sup> ®Ó

tých luü lîi nhuËn, còng cã thó ®-íc tÝnh ®Ön. Nõu trong nh÷ng tr-êng hîp nuy, viÖc so s,nh gi, bP ¶nh h-êng, c- quan ®iÖu tra sĩ thiÖt lËp gi, trP th«ng th-êng ẽ mét mÛc ®é th--ng m<sup>1</sup>i t--ng ®--ng víi mÛc ®é th--ng m<sup>1</sup>i cña gi, xuÊt khÈu ®-íc x©y dùng, hoÆc sĩ c"n cø vµo trî cÊp nh- ®-íc ®¶m b¶o trong §iÖu nuy.

3 C- quan ®iÖu tra sĩ chØ ra cho c,c b<sup>a</sup>n bP nghi vËn nh÷ng th«ng tin nµo lµ cÇn thiÖt Ó ®¶m b¶o so s,nh c«ng b»ng vµ sĩ kh«ng ,p ®Et g,nh nÆng chøng minh bÊt hîp lý cho c,c b<sup>a</sup>n nuy.

### §iÖu 11

#### Ph--ng ph.p so s,nh

1. C"n cø vµo c,c quy ®Þnh ®iÖu chØnh viÖc so s,nh c«ng b»ng t<sup>1</sup>i §iÖu 10, viÖc tån t<sup>1</sup>i cña bi<sup>a</sup>n ph, gi, th-êng sĩ ®-íc tiÖn hÿnh tr<sup>a</sup>n c- sË so s,nh gi, trP th«ng th-êng b×nh qu©n víi b×nh qu©n gi, cña tÊt c¶ c,c giao dÞch xuÊt khÈu cã thó so s,nh ®-íc hoÆc b»ng sù so s,nh gi÷a gi, trP th«ng th-êng vµ gi, xuÊt khÈu tr<sup>a</sup>n c- sË tång giao dÞch tång lÇn.

2. Gi, trP th«ng th-êng ®-íc h×nh thÿnh tr<sup>a</sup>n c- sË b×nh qu©n cã thó ®-íc so s,nh víi gi, cña giao dÞch xuÊt khÈu ®-n lîi nõu c- quan ®iÖu tra ph,t hiÖn ra m« h×nh gi, xuÊt khÈu cã sù kh,c nhau ®,ng kÓ gi÷a nh÷ng ng-êi mua kh,c nhau, ẽ nh÷ng khu vùc kh,c nhau vµ vµo nh÷ng thêi ®iÓm kh,c nhau. Trong tr-êng hîp ®ã, c- quan ®iÖu tra sĩ gi¶i thÝch t<sup>1</sup>i sao kh«ng ®-íc phÐp tÝnh ®Ön sù kh,c nhau ®ã b»ng viÖc sË dõng b×nh qu©n sËc nÆng nuy ®Ön b×nh qu©n sËc nÆng kh,c hoÆc so s,nh tã giao dÞch nuy ®Ön giao dÞch kh,c.

### §iÖu 12

#### Chuyón ®æi tiÖn tã

1. Khi viÖc so s,nh gi, theo §iÖu 10, 11 cÇn tÝnh ®Ön viÖc chuyón ®æi tiÖn tã, c- quan ®iÖu tra sĩ tiÖn hÿnh viÖc chuyón ®æi ®ã cã sË dõng tã gi, hêi ®o,i vµo nguy b,n.



2. Ngay b,n th-êng lụ ngay ký híp @àng, gôi @Æt mua hụng, x,c nhËn @Æt hụng, hoÆc ho, @-n, bÊt cø h×nh thøc nọ lụm h×nh thụnհ @iòu kho¶n mua b,n chñ yõu.

3. Dì @· @-íc quy @Ðnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1 vụ 2 tr<sup>a</sup>n @Cy, khi viöc b,n ngo<sup>1</sup>i tở tr<sup>a</sup>n thÐ tr-êng cũ kú h<sup>1</sup>n @-íc số dõng trong mèi quan hõ trùc tiõp víi vi<sup>a</sup>cj b,n hụng xuÊt khÈu, c- quan @iòu tra sĩ số dõng tở gi, hòi @o,i trong giao dÐch kú h<sup>1</sup>n cho mãi giao dÐch cũ li<sup>a</sup>n quan.

4. C- quan @iòu tra sĩ kh«ng tÝnh @õn nh÷ng dao @éng trong tở gi, hòi @o,i, vụ sĩ cho phÐp c,c nhụ xuÊt khÈu Ýt nhÊt lụ 60 ngay @ó @iòu chønh gi, xuÊt khÈu nh»m ph¶n ,nh chuyón dÐch bÐ c¶n trë trong tở gi, hòi @o,i trong suèt thêi gian @iòu tra.

### §iòu 13

#### Bi<sup>a</sup>n ph, gi, @-n lí

1. C- quan @iòu tra sĩ, nh- mét quy luËt, x,c @Ðnh bi<sup>a</sup>n ph, gi, @-n lí cho mçi mét nhụ xuÊt khÈu hoÆc nhụ s¶n xuÊt s¶n phÈm bÐ @iòu tra.

2. Dì @· @-íc quy @Ðnh ẽ kho¶n 1 §iòu nuy, trong tr-êng híp sè l-ìng nhụ xuÊt khÈu, nhụ s¶n xuÊt, nhụ nhËp khÈu hoÆc c,c d'ng s¶n phÈm li<sup>a</sup>n quan qu, lín @õn møc sĩ lụ kh«ng kh¶ thi nõu @Ðnh tÝnh bi<sup>a</sup>n ph, gi, @-n lí cho mçi nhụ xuÊt khÈu, nhụ s¶n xuÊt s¶n phÈm bÐ @iòu tra, c- quan @iòu tra cũ thó giúi h<sup>1</sup>n viöc xem xÐt cũa m×nh trong ph<sup>1</sup>m vi sè l-ìng híp lý c,c b<sup>a</sup>n li<sup>a</sup>n quan hoÆc s¶n phÈm bÐ @iòu tra b»ng viöc số dõng ph--ng ph,p chãn mÉu cũ gÝa trÐ vò mÆt thèng k<sup>a</sup> tr<sup>a</sup>n c- sè c,c th«ng tin c- quan @iòu tra cũ @-íc vọ thêi @ióm chãn mÉu, hoÆc cũ phçn tr'm lín nhÊt cũa l-ìng xuÊt khÈu tở n-íc bÐ nghi vÊn mụ cũ thó @-íc @iòu tra mét c, ch híp lý.

3. BÊt cø viöc lù chãn nhụ xuÊt khÈu, nhụ s¶n xuÊt, hoÆc lo<sup>1</sup>i s¶n phÈm @-íc thùc hiõn theo §iòu nuy sĩ @-íc tiõn hụnհ sau khi tham vÊn c,c nhụ xuÊt khÈu, nhụ s¶n xuÊt, hoÆc nhụ nhËp khÈu li<sup>a</sup>n quan.

4. Trong tr-êng híp c- quan @iòu tra giúi h<sup>1</sup>n viöc xem xÐt nh- quy @Ðnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2,3 §iòu nuy, c- quan @iòu tra sĩ quyõt @Ðnh bi<sup>a</sup>n ph, gi, @-n lí cho bÊt cø nhụ

xuất khều hay như sấn xuất nạo t×nh nguyên nếp c,c th«ng tin cçn thiôt trong thêi gian ®-íc dịnh cho viôc thêm ®Þnh th«ng tin trong qu, tr×nh ®iôu tra. Dì ®-íc quy ®Þnh nh- tr<sup>a</sup>n, tr-êng híp sè l-îng như xuất khều hay như sấn xuất qu, lín ®Õn nçi viôc xem xĐt ®-n lĩ sĩ lụ g,nh nÆng qu, ®,ng cho c- quan ®iôu tra vụ cçn trê viôc hoạn thụnh ®óng h<sup>1</sup>n viôc ®iôu tra, c- quan ®iôu tra cũ thó gi¶m viôc quyôt ®Þnh bi<sup>a</sup>n ph, gi, ®-n lĩ tr<sup>a</sup>n c- sè nh÷ng tr¶ lêi tù nguyôn vụ giúi h<sup>1</sup>n viôc xem xĐt trong ph<sup>1</sup>m vi c,c như xuất khều vụ như sấn xuất theo mẾu.

## Môc II

X,c ®Þnh thiôt h<sup>1</sup>i vụ mèi quan hõ nh©n qu¶

### §iôu 14

X,c ®Þnh thiôt h<sup>1</sup>i

Viôc x,c ®Þnh thiôt h<sup>1</sup>i trong LuỆt nựy ®-íc tiôn hụnh dùa tr<sup>a</sup>n nh÷ng chông cø tÝch cùc vụ li<sup>a</sup>n quan ®Õn viôc xem xĐt kh, ch quan c,c yõu tè:

(a) l-îng hụngho, nhËp khều bÐ ph, gi,;

(b) t,c ®éng cũa hụngho nhËp khều bÐ ph, gi, ®Õn gi, tr<sup>a</sup>n thÐ tr-êng néi ®Pa cho nh÷ng sấn phÈm t-÷ng tù; vụ

(c) t,c ®éng d©y chuyôn cũa hụngho nhËp khều ®Õn c,c như sấn xuất trong n-íc nh÷ng sấn phÈm ®ã.

### §iôu 15

X,c ®Þnh l-îng hụngho nhËp khều bÐ ph, gi, vụ c,c t,c ®éng ®Õn gi, ẽ quèc gia

1. VÒ l-îng cũa hụngho nhËp khều, c- quan ®iôu tra sĩ c©n nh¼c cho viôc t<sup>1</sup>ng ®,ng kó cũa hụngho nhËp khều bÐ ph, gi, kh«ng, hoÆc lụ vò sè l-îng tuyôt ®èi hoÆc li<sup>a</sup>n quan ®Õn sấn xuất hay ti<sup>a</sup>u dïng ẽ quèc gia.

2. VÒ t,c ®éng cũa hụngho nhËp khều bÐ ph, gi, ®Õn gi, tr<sup>a</sup>n thÐ tr-êng cũa quèc gia, c- quan ®iôu tra sĩ xem xĐt liôu:

(a) cũ viÖc cũt gi¶m gi, ®,ng kÓ b¶i húng nh¶p kh¶u b¶ ph, gi, trong t--ng quan víi gi, cũa s¶n ph¶m t--ng tù trªn th¶ tr-êng néi ®¶a kh¶ng; hoÆc

(b) t,c ®éng cũa húng nh¶p kh¶u ®ã cũ lưm cũn tr¶ gi, ®¶n mét m¶c ®é hoÆc ng¶n cũn viÖc t¶ng gi,, m¶ nõu kh¶ng cũ húng nh¶p kh¶u b¶ ph, gi, s¶ x¶y ra, t¶i mét m¶c ®é nh¶t ®¶nh.

3. Kh¶ng thÓ ®-a ra h-íng d¶n chi tiÖt cho b¶t c¶ nh¶n t¶ nưc ®-íc x,c ®¶nh ẽ kho¶n 1,2 §iÖu nưy.

*§iÖu 16*  
*TÝch lưü*

Tr-êng híp viÖc nh¶p kh¶u mét s¶n ph¶m t--ng tù t¶ hai qu¶c gia tr¶ lªn lư ®¶i t-íng cũa viÖc ®iÖu tra ch¶ng b, n ph, gi, ®¶ng th¶i, c- quan ®iÖu tra cũ thÓ ®,nh gi, mét c, ch tÝch lưü c, c t, c ®éng cũa nh¶ng húng nh¶p kh¶u ®ã ®¶i víi ngưnh cũng nghiÖp qu¶c gia ch¶ trong c- quan nưy quyÖt ®¶nh r¶ng:

(a) l-íng ph, gi, h¶nh thưnh trong m¶i liªn quan víi s¶n ph¶m b¶ ®iÖu tra t¶ m¶i qu¶c gia cao h-n m¶c t¶i thiÓu vư l-íng s¶n ph¶m b¶ ®iÖu tra ®-íc nh¶p kh¶u t¶ m¶i n-íc kh¶ng ®¶ ®iÖu kiÖn theo quy ®¶nh t¶i §iÖu 27 lư¶t nưy; vư

(b) viÖc ®,nh gi, mét c, ch tÝch lưü c, c t, c ®éng cũa húng nh¶p kh¶u lư ph¶ híp trong ®iÖu kiÖn cũnh tranh gi÷a húng nh¶p kh¶u vư ®iÖu kiÖn cũnh tranh gi÷a húng nh¶p kh¶u vư s¶n ph¶m t--ng tù ®-íc s¶n xư¶t trong n-íc.

*§iÖu 17*

*X,c ®¶nh t,c ®éng cũa húng nh¶p kh¶u b¶ ph, gi,*  
*®¶n ngưnh cũng nghiÖp qu¶c gia*

1. ViÖc x,c ®¶nh t,c ®éng cũa húng nh¶p kh¶u b¶ ph, gÝa ®¶n ngưnh cũng nghiÖp liªn quan cũa qu¶c gia s¶ bao g¶m viÖc ®,nh gi, b¶i c- quan ®iÖu tra ®¶i víi m¶i nh¶n t¶ vư ch¶ s¶ kinh t¶ liªn quan cũ m¶i quan h¶ víi t¶nh tr¶ng cũa ngưnh cũng nghiÖp, bao g¶m:

(a) việc giám sát thực thi hoặc tiếm nững trong l-êng b,n, lĩi nhuẽn, s¶n l-êng, th¶ ph¶n, nững suết, t,i ®Çu t-, việc huy ®éng hốt nững lúc;

(b) c,c nh©n tè ¶nh h-êng ®õn gi, trªn th¶ tr-êng néi ®Pa;

(c) ®é lín cña biªn ph, gi,; vụ

(d) t,c ®éng tiªu cùc thực thi hoặc tiếm nững với đßng l-u chuyón tiếm mæt, hụng tån kho, lao ®éng, l--ng, t'ng tr-êng, kh¶ nững t'ng vèn hoặc ®Çu t-.

Việc liôt kª nuy lự ch-a toun diõn, vụ kh«ng thó ®-a ra h-íng đến chi tiõt cho bết cø nh©n tè nựo ®-íc liôt kª trªn ®Cy.

2. C- quan ®iõu tra sĩ ®,nh gi, t,c ®éng cña hụng nhẽp khêu b¶ ph, gi, trong mèi quan hõ với s¶n xuết s¶n phêm t--ng tù trong n-íc cña quèc gia khi c,c sè liõu s¶n cũ cho phđp việc ph©n ®¶nh r'ch r'bi việc s¶n xuết ®ã trªn c- sè nh÷ng tiªu chuẽn ®ã v× qu, tr×nh s¶n xuết, l-êng b,n vụ lĩi nhuẽn cña nhự s¶n xuết. Nõu việc ph©n ®¶nh r'ch r'bi s¶n xuết lự kh«ng thó, c- quan ®iõu tra sĩ ®,nh gi, t,c ®éng cña hụng nhẽp khêu b¶ ph, gi, b»ng việc x,c ®¶nh s¶n xuết cũ nhãm hay lo'i s¶n phêm hñp nhết, bao gảm s¶n phêm t--ng tù trong n-íc, vụ cũ c,c th«ng tin cũn thiõt vò s¶n phêm nuy.

### *§iõu 18*

#### *Nguy c- g©y thiõt h'i vết chết*

1. C- quan ®iõu tra sĩ x,c ®¶nh cũ mèi ®e do' g©y thiõt h'i vò vết chết trªn thực thi kh«ng vụ kh«ng chø cũn cø vựo lêi buéc téi, sù pháng ®o,n hoặc kh¶ nững trong t--ng lai. Việc thay ®æi cũ houn c¶nh mự sĩ t'õ ra mét t×nh huèng trong ®ã việc ph, gi, sĩ g©y ra thiõt hãp ph¶i ®-íc dù liõu tr-íc mét c, ch rã rụng.

2. Trong qu, tr×nh x,c ®¶nh liªn quan ®õn sù tån t'i cũn nh¾c, bªn cũnh nh÷ng yõu tè kh,c, nh÷ng nh©n tè sau:

(a) m<sup>o</sup>c t<sup>o</sup>ng  $\text{\textcircled{R}}$ ,ng k<sup>o</sup> c<sup>o</sup>n<sup>a</sup> h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u b<sup>o</sup>p ph, gi, v<sup>u</sup>o th<sup>o</sup>p tr-<sup>e</sup>ng qu<sup>e</sup>c gia trong  $\text{\textcircled{R}}$ ã ch<sup>o</sup> ra kh<sup>o</sup> n<sup>o</sup>ng t<sup>o</sup>ng l<sup>a</sup>n m<sup>e</sup>t c, ch  $\text{\textcircled{R}}$ ,ng k<sup>o</sup> c<sup>o</sup>n<sup>a</sup> h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u;

(b) s<sup>u</sup> t<sup>o</sup>ng  $\text{\textcircled{R}}$ ,ng k<sup>o</sup> trong n<sup>o</sup>ng l<sup>u</sup>c c<sup>o</sup>n<sup>a</sup> nh<sup>u</sup> xu<sup>e</sup>t kh<sup>e</sup>u trong  $\text{\textcircled{R}}$ ã ch<sup>o</sup> ra kh<sup>o</sup> n<sup>o</sup>ng t<sup>o</sup>ng m<sup>e</sup>t c, ch  $\text{\textcircled{R}}$ ,ng k<sup>o</sup> h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u b<sup>o</sup>p ph, gi, v<sup>u</sup>o th<sup>o</sup>p tr-<sup>e</sup>ng qu<sup>e</sup>c gia, c<sup>o</sup> t<sup>o</sup>ng  $\text{\textcircled{R}}$ õn s<sup>u</sup> s<sup>u</sup>n c<sup>o</sup> c<sup>o</sup>n<sup>a</sup> th<sup>o</sup>p tr-<sup>e</sup>ng xu<sup>e</sup>t kh<sup>e</sup>u kh, c  $\text{\textcircled{R}}$ ó ti<sup>a</sup>u th<sup>o</sup> th<sup>a</sup>m h<sup>u</sup>ng xu<sup>e</sup>t kh<sup>e</sup>u;

(c) li<sup>o</sup>u h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u c<sup>o</sup> v<sup>u</sup>o th<sup>o</sup>p tr-<sup>e</sup>ng v<sup>i</sup>i m<sup>o</sup>c gi,  $\text{\textcircled{R}}$ ã s<sup>i</sup> c<sup>o</sup> t, c  $\text{\textcircled{R}}$ éng c<sup>o</sup>n tr<sup>e</sup>  $\text{\textcircled{R}}$ ,ng k<sup>o</sup>  $\text{\textcircled{R}}$ õn gi,  $\text{\textcircled{R}}$  qu<sup>e</sup>c gia, v<sup>u</sup> d-<sup>e</sup>ng nh- s<sup>i</sup> t<sup>o</sup>ng nh<sup>u</sup> c<sup>o</sup>u ti<sup>a</sup>u đ<sup>i</sup>ng h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u; v<sup>u</sup>

(d) h<sup>u</sup>ng ho, t<sup>a</sup>n kho c<sup>o</sup>n<sup>a</sup> s<sup>o</sup>n ph<sup>e</sup>m b<sup>o</sup>p  $\text{\textcircled{R}}$ i<sup>o</sup>u tra.

Kh<sup>o</sup>ng th<sup>o</sup>  $\text{\textcircled{R}}$ -a ra h-<sup>i</sup>ng đ<sup>e</sup>n chi ti<sup>o</sup>t cho b<sup>e</sup>t c<sup>o</sup> nh<sup>o</sup>n t<sup>e</sup> n<sup>u</sup>o  $\text{\textcircled{R}}$  tr<sup>a</sup>n nh-<sup>o</sup>ng t<sup>a</sup>ng s<sup>e</sup> c, c nh<sup>o</sup>n t<sup>e</sup>  $\text{\textcircled{R}}$ -<sup>i</sup>c xem x<sup>o</sup>t ph<sup>o</sup>i đ<sup>e</sup>n t<sup>i</sup>i vi<sup>o</sup>c k<sup>o</sup>t lu<sup>e</sup>n r<sup>o</sup>ng h<sup>u</sup>ng xu<sup>e</sup>t kh<sup>e</sup>u b<sup>o</sup>p ph, gi, ti<sup>o</sup>p l<sup>u</sup> t<sup>e</sup>t y<sup>o</sup>u v<sup>u</sup> r<sup>o</sup>ng thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i v<sup>e</sup>t ch<sup>e</sup>t s<sup>i</sup> x<sup>o</sup>y ra tr<sup>o</sup> khi ti<sup>o</sup>n h<sup>u</sup>nh b<sup>o</sup>o h<sup>e</sup>.

3. S<sup>e</sup>i v<sup>i</sup>i tr-<sup>e</sup>ng h<sup>i</sup>p c<sup>o</sup>  $\text{\textcircled{R}}$ e do<sup>1</sup> g<sup>o</sup>y thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i v<sup>e</sup>t ch<sup>e</sup>t t<sup>o</sup> h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u b<sup>o</sup>p ph, gi,, c<sup>o</sup> quan  $\text{\textcircled{R}}$ i<sup>o</sup>u tra s<sup>i</sup> c<sup>o</sup>n nh<sup>o</sup>c v<sup>u</sup> quy<sup>o</sup>t  $\text{\textcircled{R}}$ ph<sup>o</sup>nh vi<sup>o</sup>c p<sup>o</sup> đ<sup>o</sup>ng c, c bi<sup>o</sup>n ph, p ch<sup>e</sup>ng b, n ph, gi, m<sup>e</sup>t c, ch c<sup>e</sup>n th<sup>e</sup>n.

### *§i<sup>o</sup>u 19*

#### *M<sup>e</sup>i quan h<sup>o</sup> nh<sup>o</sup>n qu<sup>o</sup>*

1. C<sup>o</sup> quan  $\text{\textcircled{R}}$ i<sup>o</sup>u tra s<sup>i</sup> l<sup>e</sup>p lu<sup>e</sup>n r<sup>o</sup>ng h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u b<sup>o</sup>p ph, gi,, th<sup>o</sup>ng qua t, c  $\text{\textcircled{R}}$ éng ph, gi,,  $\text{\textcircled{R}}$   $\text{\textcircled{R}}$ -<sup>i</sup>c n<sup>a</sup>u l<sup>a</sup>n  $\text{\textcircled{R}}$  §i<sup>o</sup>u 15 v<sup>u</sup> 17 Lu<sup>e</sup>t n<sup>u</sup>y, g<sup>o</sup>y ra thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i v<sup>e</sup>t ch<sup>e</sup>t theo c, ch hi<sup>o</sup>u c<sup>o</sup>n<sup>a</sup> Lu<sup>e</sup>t n<sup>u</sup>y. Vi<sup>o</sup>c l<sup>e</sup>p lu<sup>e</sup>n v<sup>o</sup> quan h<sup>o</sup> nh<sup>o</sup>n qu<sup>o</sup> gi<sup>o</sup>a h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u b<sup>o</sup>p ph, gi, v<sup>u</sup> thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i cho ng<sup>u</sup>nh c<sup>o</sup>ng nghi<sup>o</sup>p qu<sup>e</sup>c gia s<sup>i</sup>  $\text{\textcircled{R}}$ -<sup>i</sup>c đ<sup>u</sup>a tr<sup>a</sup>n vi<sup>o</sup>c xem x<sup>o</sup>t m<sup>a</sup>i ch<sup>o</sup>ng c<sup>o</sup> li<sup>a</sup>n quan tr-<sup>i</sup>c c<sup>o</sup> quan  $\text{\textcircled{R}}$ i<sup>o</sup>u tra.

2. C<sup>o</sup> quan  $\text{\textcircled{R}}$ i<sup>o</sup>u tra c<sup>o</sup>ng s<sup>i</sup> xem x<sup>o</sup>t b<sup>e</sup>t c<sup>o</sup> nh<sup>o</sup>n t<sup>e</sup> n<sup>u</sup>o ngo<sup>u</sup>i h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u b<sup>o</sup>p ph, gi, m<sup>u</sup> c<sup>o</sup>ng l<sup>o</sup>c g<sup>o</sup>y thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i cho ng<sup>u</sup>nh c<sup>o</sup>ng nghi<sup>o</sup>p qu<sup>e</sup>c gia, v<sup>u</sup> c, c thi<sup>o</sup>t h<sup>i</sup>i g<sup>o</sup>y ra b<sup>e</sup>i c, c nh<sup>o</sup>n t<sup>e</sup> kh, c ph<sup>o</sup>i kh<sup>o</sup>ng  $\text{\textcircled{R}}$ -<sup>i</sup>c xu<sup>e</sup>t ph, t t<sup>o</sup> h<sup>u</sup>ng nh<sup>e</sup>p kh<sup>e</sup>u b<sup>o</sup>p ph, gi,. C, c nh<sup>o</sup>n t<sup>e</sup> c<sup>o</sup> th<sup>o</sup> ph<sup>i</sup>

híp trong tr-êng híp nuy lụ, b<sup>a</sup>n c<sup>1</sup>nh nh÷ng yõu tè kh,c:

(a) l-íng vụ gi, hụng nhËp khÈu kh«ng b,n ã m¸c bË ph, gi,;

(b) sù thu hËp cña cÇu hoÆc thay ®æi v¸ ph--ng th¸c ti<sup>a</sup>u dïng;

(c) hính vi h<sup>1</sup>n ch¸ kinh doanh cña vụ c<sup>1</sup>nh tranh gi÷a c,c nhũ sÏn xuÊt trong n-íc vụ n-íc ngoµi;

(d) sù ph,t tri¸n cña c«ng ngh¸;

(e) vi¸c xuÊt khÈu vụ n'ng suÊt cña ngµnh c«ng nghi¸p qu¸c gia.

### PhÇn III

B<sup>3</sup>t Çu vụ ti¸n hính ®i¸u tra

#### M¸c I

B<sup>3</sup>t Çu ®i¸u tra

#### §i¸u 20

Y<sup>a</sup>u cÇu mét ®-n b»ng v'n bÏn

1. Tr¸ tr-êng híp ®-íc quy ®Ïnh t<sup>1</sup>i §i¸u 26, mét cu¸c ®i¸u tra sÏ ch¸ ®-íc b<sup>3</sup>t Çu tr<sup>a</sup>n c- s¸ cã ®-n b»ng v'n bÏn b¸i hay nh¸n danh ngµnh c«ng nghi¸p qu¸c gia.

2. §-n sÏ phÏi ®-íc nép cho c- quan ®i¸u tra v¸i s¸ l-íng vụ theo h×nh th¸c do c- quan ®i¸u tra quy ®Ïnh.

#### §i¸u 21

Ch¸ng c¸ vụ Th«ng tin cÇn thi¸t trong §-n

1. §-n theo §i¸u 20 phÏi bao g¸m c,c ch¸ng c¸ v¸ (a) ph, gi,, (b) thi¸t hËa vụ (c) quan h¸ nh¸n quÏ, trong ph<sup>1</sup>m vi c,c hi¸u t<sup>1</sup>i PhÇn II LuËt nuy. §-n phÏi ch¸a ®ùng nh÷ng th«ng tin híp lý v¸ ng-¸i nép ®-n nh:-

(a) t<sup>a</sup>n, ®Ëa ch¸ vụ s¸ ®i¸n tho<sup>1</sup>i cña ng-¸i nép ®-n;

(b) Các tính của ngành công nghiệp n-íc ph, gi, bãi ã hay tr^n c- sè ã, -n nuy -íc lư, bao gảm t^n, ða chø vư sè ìön tho'i của têt c¶ nh÷ng ng-êi s¶n xuÊt -íc biÕt Õn kh,c trong ngành;

(c) th«ng tin li^n quan Õn m¸c é hç trî cho ngành s¶n xuÊt n-íc ph, gi, trong -n bao gảm:

(i) tăng s¶n l-îng va gÝa trÞ s¶n xuÊt của s¶n phÈm t--ng tù trong n-íc; vư

(ii) l-îng vư gi, trÞ của s¶n phÈm t--ng tù trong n-íc -íc s¶n xuÊt bãi ng-êi nép -n vư bãi mçi mét nhų s¶n xuÊt Các ðnh;

(d) b¶n m« t¶ chi tiÕt s¶n phÈm bÞ kiÕn lư ph, gi,, bao gảm c,c Các tính kü thuÊt vư tính n'ng sø ðông của s¶n phÈm vư m· sè trong biÓu thuõ nhËp khÈu hiÕn hnh;

(e) quèc gia (n-íc) ã s¶n phÈm bÞ kiÕn b,n ph, gi, -íc s¶n xuÊt hay chÕ t'õ vư nõu nã -íc nhËp khÈu t¸ mét n-íc kh,c n-íc s¶n xuÊt hay chÕ t'õ, n-íc trung gian t¸ ã s¶n phÈm -íc nhËp;

(f) t^n vư ða chø của nh÷ng doanh nghiệp mư ng-êi nép -n tin lư b,n s¶n phÈm bÞ kiÕn b,n ph, gi, vư t¸ l¸ tăng l-îng xuÊt khÈu sang n-íc cũa doanh nghiệp bÞ Ò cËp trong thêi h'n 12 th,ng gçn nhÊt;

(g) th«ng tin v¸ gi, t'ì ã s¶n phÈm nghi vÊn -íc b,n khi Ó ti^u thô tr^n thÞ tr-êng néi ða của n-íc (c,c n-íc) xuÊt khÈu hay n-íc (c,c n-íc) xuÊt x¸ (hay, tuú tr-êng híp thÝch híp, th«ng tin v¸ gi, t'ì ã s¶n phÈm -íc b,n t¸ n-íc (c,c n-íc) xuÊt khÈu hay n-íc (c,c n-íc) xuÊt x¸ sang n-íc (c,c n-íc) th¸ ba hay tr^n gi, trÞ -íc x¸y dùng của s¶n phÈm bÞ kiÕn lư ph, gi,) vư th«ng tin v¸ gi, xuÊt khÈu hay, tuú tr-êng híp thÝch híp, v¸ gi, t'ì ã s¶n phÈm bÞ kiÕn b,n ph, gi, -íc b,n l'ì lçn Çu ti^n cho mét ng-êi mua éc lËp ã n-íc ã, vư tr^n c- sè ìòu ch¸nh theo quy ðnh t'ì Siòu 10 LuÊt nư;

(h) th«ng tin vò sù gia t'ng cña l-ìng hụng nhËp khÈu bP kiÕn b,n ph, gi,, t,c ®éng cña nh÷ng hụng nhËp khÈu nuy ®Õn gi, c¶ cña s¶n phÈm t--ng tù ẽ trong n-íc trªn thP tr-êng , nh- ®-íc nªu ra bëi c,c yÕu tè liªn quan cã ph--ng diÕn trªn tr'ng th,i cña ngunh, nh- lụ nh÷ng yÕu tè ®-íc liÕt kª ẽ §iÒu 14, 15,17 vù 18 cña LuËt nuy, vù th«ng tin vò sù tån t'i cña mèi quan hÖ nh©n qu¶ trong ph'm vi nghÿa cña §iÒu 19 LuËt nuy.

*§iÒu 22*  
*C«ng bè ®-n*

1. C- quan ®iÒu tra sã tr,nh, trõ khi ®· cã quyÕt ®Þnh tiÕn hnh ®iÒu tra, viÖc c«ng bè ®-n ®Ò nghP tiÕn hnh ®iÒu tra.

2. MÆc dï kho¶n 1 §iÒu nuy, c- quan ®iÒu tra sã, trªn c- së ®-n cã ®iÒn c,c yªu cÇu cña §iÒu 21 LuËt nuy, th«ng b,ø ngay cho chÝnh phñ cña mçi n-íc xuÊt khÈu cã liªn quan.

*§iÒu 23*  
*Rót ®-n tr-íc khi tiÕn hnh*

Cã thÓ rút ®-n theo §iÒu 20 tr-íc khi tiÕn hnh, trong ®ã vô viÖc ®ã nã sã ®-íc xem lụ ch-a cã.

*§iÒu 24*  
*QuyÕt ®Þnh tiÕn hnh*

1. C- quan ®iÒu tra sã xem xÐt ®é chÝnh x,c vù ®Çy ®ñ cña chøng cø ®-íc cung cÊp trong ®-n ®Ó quyÕt ®Þnh liÖu cã ®Çy ®ñ chøng cø ®Ó ®,nh gi, viÖc tiÕn hnh ®iÒu tra hay kh«ng. Sù x,c nhËn ®-n gi¶n, kh«ng cã c'n cø tÕ nh÷ng chøng cø liªn quan, sã kh«ng ®-íc xem xÐt ®Çy ®ñ ®Ó ®,p øng yªu cÇu cña kho¶n nuy. C- quan ®iÒu tra cã thÓ t×m kiÕm c,c th«ng tin bæ sung tÕ ®-n tr-íc khi quyÕt ®Þnh liÖu cã tiÕn hnh ®iÒu tra hay kh«ng.

2. Khi c- quan ®iÒu tra quyÕt ®Þnh r»ng:

(a) ®-n ®-íc lụm bëi hay nh©n danh ngunh c«ng nghiÖp cña quèc gia nh- ®-íc ®Æt ra ẽ §iÒu 25; vù



(b) cả Ủy ban chứng cơ và bản pháp, gia, thiết h<sup>1</sup>i, vụ quan hồ nhân qu<sup>1</sup> trong phạm vi c<sup>1</sup>ch hi<sup>1</sup>u của Ph<sup>1</sup>cn II Lu<sup>1</sup>Et n<sup>1</sup>;

c<sup>1</sup> quan <sup>1</sup>i<sup>1</sup>u tra cả th<sup>1</sup>ó b<sup>1</sup>at <sup>1</sup>Çu ti<sup>1</sup>õn h<sup>1</sup>nh <sup>1</sup>i<sup>1</sup>u tra.

3. Tr-êng h<sup>1</sup>p c<sup>1</sup> quan <sup>1</sup>i<sup>1</sup>u tra th<sup>1</sup>ÿ kh<sup>1</sup>ng ph<sup>1</sup> h<sup>1</sup>p <sup>1</sup>ó ti<sup>1</sup>õn h<sup>1</sup>nh <sup>1</sup>i<sup>1</sup>u tra, c<sup>1</sup> quan n<sup>1</sup> s<sup>1</sup> th<sup>1</sup>ng b<sup>1</sup>o cho ng-êi nép <sup>1</sup>n lý do kh<sup>1</sup>ng ti<sup>1</sup>õn h<sup>1</sup>nh <sup>1</sup>i<sup>1</sup>u tra.

4. C<sup>1</sup> quan <sup>1</sup>i<sup>1</sup>u tra th<sup>1</sup>ng th-êng s<sup>1</sup> quy<sup>1</sup>ót <sup>1</sup>Ënh li<sup>1</sup>u cả ti<sup>1</sup>õn h<sup>1</sup>nh vi<sup>1</sup>óc <sup>1</sup>i<sup>1</sup>u tra b<sup>1</sup>n ph<sup>1</sup>, gi<sup>1</sup>, hay kh<sup>1</sup>ng trong v<sup>1</sup>ng 45 ng<sup>1</sup> k<sup>1</sup> tổ ng<sup>1</sup> nh<sup>1</sup> <sup>1</sup>-íc <sup>1</sup>n ki<sup>1</sup>õn b<sup>1</sup>ng v<sup>1</sup>n b<sup>1</sup>n. Khi <sup>1</sup>n cả li<sup>1</sup>n quan <sup>1</sup>õn nh<sup>1</sup>ng v<sup>1</sup>n <sup>1</sup>ò ph<sup>1</sup>oc t<sup>1</sup>p ho<sup>1</sup>Ec n<sup>1</sup>u c<sup>1</sup> quan <sup>1</sup>i<sup>1</sup>u tra t<sup>1</sup>m <sup>1</sup>-íc c<sup>1</sup> th<sup>1</sup>ng tin b<sup>1</sup> sung tổ ng-êi nép <sup>1</sup>n, th<sup>1</sup> h<sup>1</sup>n n<sup>1</sup> cả th<sup>1</sup>ó <sup>1</sup>-íc k<sup>1</sup>o d<sup>1</sup>i t<sup>1</sup>i 60 ng<sup>1</sup>.

#### §i<sup>1</sup>u 25

##### *B<sup>1</sup> hay nh<sup>1</sup>n danh ng<sup>1</sup>nh c<sup>1</sup>ng nghi<sup>1</sup>Öp qu<sup>1</sup>ec gia*

1. V<sup>1</sup> môc <sup>1</sup>Ých thi h<sup>1</sup>nh lu<sup>1</sup>Et n<sup>1</sup>, <sup>1</sup>n ki<sup>1</sup>õn c<sup>1</sup>n <sup>1</sup>-íc xem x<sup>1</sup>Đt l<sup>1</sup> <sup>1</sup>-íc l<sup>1</sup>m b<sup>1</sup>i hay nh<sup>1</sup>n danh ng<sup>1</sup>nh c<sup>1</sup>ng nghi<sup>1</sup>Öp qu<sup>1</sup>ec gia ch<sup>1</sup> khi:

(a) n<sup>1</sup> <sup>1</sup>-íc h<sup>1</sup>u thu<sup>1</sup>En b<sup>1</sup>i nh<sup>1</sup>ng nh<sup>1</sup> s<sup>1</sup>n xu<sup>1</sup>Et của qu<sup>1</sup>ec gia <sup>1</sup>ã, s<sup>1</sup>n l-îng của nh<sup>1</sup>ng nh<sup>1</sup> s<sup>1</sup>n xu<sup>1</sup>Et n<sup>1</sup> chi<sup>1</sup>õm t<sup>1</sup>i h<sup>1</sup>n 50% t<sup>1</sup>ng l-îng s<sup>1</sup>n ph<sup>1</sup>Em t<sup>1</sup>-ng t<sup>1</sup> trong n-íc <sup>1</sup>-íc s<sup>1</sup>n xu<sup>1</sup>Et b<sup>1</sup>i t<sup>1</sup>õ l<sup>1</sup> <sup>1</sup>ã của ng<sup>1</sup>nh c<sup>1</sup>ng nghi<sup>1</sup>Öp qu<sup>1</sup>ec gia th<sup>1</sup>õ hi<sup>1</sup>õn ho<sup>1</sup>Ec l<sup>1</sup> s<sup>1</sup> h<sup>1</sup> tr<sup>1</sup>i ho<sup>1</sup>Ec l<sup>1</sup> s<sup>1</sup> <sup>1</sup>èi l<sup>1</sup>Ëp trong <sup>1</sup>n ki<sup>1</sup>õn; v<sup>1</sup>

(b) nh<sup>1</sup>ng nh<sup>1</sup> s<sup>1</sup>n xu<sup>1</sup>Et qu<sup>1</sup>ec gia <sup>1</sup>ang ý v<sup>1</sup>i <sup>1</sup>n ki<sup>1</sup>õn chi<sup>1</sup>õm ýt nh<sup>1</sup>Et 25% t<sup>1</sup>ng l-îng s<sup>1</sup>n ph<sup>1</sup>Em t<sup>1</sup>-ng t<sup>1</sup> trong n-íc <sup>1</sup>-íc s<sup>1</sup>n xu<sup>1</sup>Et b<sup>1</sup>i ng<sup>1</sup>nh c<sup>1</sup>ng nghi<sup>1</sup>Öp qu<sup>1</sup>ec gia.

2. Trong tr-êng h<sup>1</sup>p c<sup>1</sup> ng<sup>1</sup>nh c<sup>1</sup>ng nghi<sup>1</sup>Öp nh<sup>1</sup> li<sup>1</sup>n li<sup>1</sup>n quan <sup>1</sup>õn mét l-îng l<sup>1</sup>n c<sup>1</sup> nh<sup>1</sup> s<sup>1</sup>n xu<sup>1</sup>Et mét c<sup>1</sup>ch kh<sup>1</sup> th-êng, c<sup>1</sup> quan <sup>1</sup>i<sup>1</sup>u tra cả th<sup>1</sup>ó quy<sup>1</sup>ót <sup>1</sup>Ënh s<sup>1</sup> ñng hé v<sup>1</sup> <sup>1</sup>èi l<sup>1</sup>Ëp b<sup>1</sup>ng vi<sup>1</sup>óc s<sup>1</sup> ñng k<sup>1</sup> thu<sup>1</sup>Et m<sup>1</sup>Éu cả gi<sup>1</sup>, tr<sup>1</sup>Đ th<sup>1</sup>ng k<sup>1</sup>.

*§iòu 26*  
*Tù tiõn hụnh*

Trong tr-êng híp ®Æc biõt, c¬ quan ®iòu tra cũ thó tiõn hụnh cuéc ®iòu tra mù kh«ng cÇn nhËn ®-íc ®-n b»ng v¬n b¶n bëi hay nh©n danh ngunh c«ng nghiÖp quéc gia ®ó tiõn hụnh ®iòu tra. Trong tr-êng híp ®ã, há sĩ tiõn hụnh chø khi cũ ®Çy ®ñ chøng cø vò ph, gi, , thiõt h'i vụ quan hõ nh©n qu¶., trong ph'm vi c, ch hióu cũa PhÇn II LuËt nựy, ®ó ®, nh gi, viÖc tiõn hụnh mét cuéc ®iòu tra.

*§iòu 27*

*L-íng nhËp khËu kh«ng ®, ng kó vụ bi<sup>a</sup>n ph, gi, tòi thióu*

MÆc dĩ §iòu 24 vụ 26 ẽ tr'an, c¬ quan ®iòu tra sĩ kh«ng tiõn hụnh ®iòu tra vói mét s¶n phÈm bÐ kiõn lụ ph, gi, vụ quéc gia, nõu tở th«ng tin híp lý mù c¬ quan ®iòu tra cũ ®-íc, há quyÕt ®¶nh r»ng:

(a) l-íng nhËp khËu s¶n phÈm bÐ kiõn ph, gi, tở quéc gia ®ã vụ quéc gia Ýt h¬n 3% tæng l-íng nhËp khËu cũa s¶n phÈm t¬ng tù vụ bÐ kiõn ph, gi, ẽ quéc gia, trõ khi l-íng nhËp khËu cũa s¶n phÈm bÐ kiõn ph, gi, tở cũ cũ n-íc bÐ ®iòu tra nõu tÝnh ri'ng lĩ cũ l-íng nhËp khËu Ýt h¬n 3% l-íng nhËp khËu s¶n phÈm t¬ng tù vụ bÐ kiõn ph, gi, ẽ quéc gia nh-ng gúp l'i chiÕm tii h¬n 7% l-íng nhËp khËu s¶n phÈm t¬ng tù vụ bÐ kiõn ph, gi, ẽ quéc gia; hoÆc

(b) bi<sup>a</sup>n ph, gi, Ýt h¬n 2%, ®-íc thó hiõn b»ng l-íng phÇn tr'm cũa gi, xuÊt khËu.

*§iòu 28*

*Th«ng b, o cũng khai vụ Gi¶i tr×nh quyÕt ®¶nh tiõn hụnh*

1. Khi c¬ quan ®iòu tra quyÕt ®¶nh tiõn hụnh ®iòu tra, c¬ quan ®iòu tra sĩ:

(a) th«ng b, o viÖc tiõn hụnh ®iòu tra cho nhụ xuÊt khËu, nhËp khËu vụ hiÖp héi ®'i dĩõn cũa nhụ nhËp khËu hay xuÊt khËu mù c¬ quan ®iòu tra cho lụ cũ li<sup>a</sup>n quan, còng nh- ®'i dĩõn cũa quéc gia xuÊt

khÈu, b<sup>a</sup>n ®i kiÖn vµ c,c b<sup>a</sup>n quan t©m mµ c¬ quan ®iÖu tra cho lµ c¸ l¸i Ých trong ®¸; vµ

(b) th«ng b, o c«ng khai tr<sup>a</sup>n C«ng b, o c¸a qu¸c gia vµ/ho¸c tr<sup>a</sup>n b, o n¸i ®¸a ph¸ biÖn r¸ng r·i ¸ qu¸c gia.

2. Th«ng b, o c«ng khai viÖc tiÖn hµnh ®iÖu tra mµ kho¶n 1 ®¸t ra bao g¸m ®Çy ®ñ c,c th«ng in sau:

(a) t<sup>a</sup>n qu¸c gia (c,c qu¸c gia) xu¸t khÈu, vµ n¸u kh,c nhau, qu¸c gia (c,c qu¸c gia) xu¸t x¸, c¸a s¶n phÈm bÐ ®iÖu tra;

(b) mét b¶n m« t¶ s¶n phÈm bÐ ®iÖu tra, bao g¸m c,c ®¸c tÝnh kü thu¸t vµ s¸ d¸ng s¶n phÈm vµ m· s¸ trong biÖu thu¸ quan hiÖn hµnh;

(c) mét b¶n m« t¶ viÖc ph, gi, bÐ kiÖn s¸ bÐ ®iÖu tra, bao g¸m c¶ c¬ s¸ cho viÖc kh¸i kiÖn ®¸;

(d) mét b¶n t¸m t¸t c,c nh¸n t¸ c¸n c¸ vµo ®¸ viÖc kh¸i kiÖn v¸ thiÖt h¸i vµ c¸ quan h¸ nh¸n qu¶;

(e) ®¸a ch¸ n¬i th«ng tin vµ c,c ý kiÖn c¶n tr¸nh l<sup>a</sup>n;

(f) nguy b¸t ®Çu tiÖn hµnh ®iÖu tra; vµ

(g) k¸ ho¹ch ®iÖu tra d¸ kiÖn.

3. ViÖc tiÖn hµnh s¸ c¸ hiÖu l¸c vµo nguy n<sup>a</sup>u trong th«ng b, o c«ng khai quy ®¸nh t¸i kho¶n 1(b).

#### §iÖu 29

#### §-a ®-n kiÖn

1. C¸n c¸ vµo y<sup>a</sup>u cÇu b¶o v¸ th«ng tin bÝ m¸t theo §iÖu 32, c¬ quan ®iÖu tra s¸, ngay khi viÖc ®iÖu tra ®-¸c tiÖn hµnh, cung c¸p ®Çy ®ñ n¸i dung ®-n kiÖn b»ng v¸n b¶n nh¸n ®-¸c theo §iÖu 20 cho ng-¸i xu¸t khÈu ®-¸c nh¸c t¸i vµ nhµ s¶n xu¸t n-¸c ngoµi vµ t¸i c,c c¬ quan li<sup>a</sup>n quan c¸a n-¸c xu¸t khÈu vµ theo y<sup>a</sup>u c¸i, cung c¸p t¸i liÖu n¸y cho c,c b<sup>a</sup>n quan t©m kh,c.

2. MÆc dĩ cũ quy ®Pnh t<sup>1</sup>i kho¶n 1, tr-êng híp sè nhự xuÊt khÊu li<sup>a</sup>n quan ®Æc biÕt cao, c- quan ®iÒu tra cũ thÓ cung cÊp néi dung cho hiÖp héi doanh kinh doanh li<sup>a</sup>n quan hoÆc tr-êng híp kh«ng thÓ, cung cÊp cho c- quan cũa n-íc xuÊt khÊu.

Môc II  
TiÕn hính ®iÒu tra

TiÓu môc I  
Quy ®Pnh chung

§iÒu 30  
Thêi h<sup>1</sup>n ®iÒu tra

C- quan ®iÒu tra sĩ, trõ tr-êng híp ®Æc biÕt, hõn tÊt viÖc ®iÒu tra chêng b<sub>n</sub> ph<sub>i</sub> gi<sub>i</sub> trong vßng mét n<sup>1</sup>m, vự kh«ng vô nựo ®-íc phÐp v-ít qu<sub>i</sub> 18 th<sub>ng</sub>, sau khi b<sup>3</sup>t ®Çu ®iÒu tra.

§iÒu 31  
Hõn tÊt th<sup>1</sup>n tÔc h¶i quan

Th<sup>1</sup>n tÔc tè tÔng tiÕn hính cũa mét vô ®iÒu tra chêng b<sub>n</sub> ph<sub>i</sub> gi<sub>i</sub> sĩ kh«ng c¶n trè viÖc hõn tÊt th<sup>1</sup>n tÔc h¶i quan. Mét khi c<sub>c</sub> biÕn ph<sub>p</sub> ®iÒu chØnh ®-íc th«ng qua, sĩ kh«ng cũ h×nh thøc nựo kh<sub>c</sub> ®-íc p<sub>p</sub> dông ngoµi h×nh thøc mự ®-n kiÕn y<sup>a</sup>u cÇu.

§iÒu 32  
TÝnh b¶o mÊt

1. C- quan ®iÒu tra sĩ, trong suèt vự sau khi ®iÒu tra, gi÷ bÝ mÊt mãi th«ng tin ®-íc tr×nh cho hã ®Ó thùc hiÖn c<sub>c</sub> biÕn ph<sub>p</sub> quy ®Pnh t<sup>1</sup>i kho¶n 2 §iÒu nựy. Kh«ng ®-íc tiÕt lé th«ng tin mự kh«ng cũ sù cho phÐp cũa b<sup>a</sup>n cung cÊp.

2. Th«ng tin mự:

(a) vô b¶n chÊt lự th«ng tin mÊt, vÝ dô v× nõu tiÕt lé sĩ mang l<sup>1</sup>i cho ®èi th<sup>1</sup>n nh÷ng l<sup>1</sup>i thÓ c<sup>1</sup>nh tranh lín, hoÆc nõu tiÕt lé sĩ ¶nh h-êng ®<sub>ng</sub>

kó Ôn ng-êi cung cêp thng tin hoÆc ng-êi mụ há lÊy thng tin; hoÆc

(b) -íc cung cêp tr^n c- sê gi÷ bÝ mËt cña c,c b^n li^n quan Ôn iòu tra;

sĩ -íc gi÷ bÝ mËt bëi c- quan iòu tra.

3. C,c d'ng thng tin sau Oy sĩ -íc coi lụ vò b'n chÊt lụ thng tin mËt, trõ khi c- quan iòu tra quyôt ðnh r»ng viöc tiöt lé trong tång vô viöc cô thó sĩ khng t'ò lîi thõ c'nh tranh lín vúi ðèi thñ còng nh- khng Ñnh h-êng ñng kó Ôn ng-êi cung cêp thng tin hay ng-êi mụ há lÊy thng tin:

(a) bÝ mËt kinh doanh li^n quan Ôn b'n chÊt cña s'n phÈm, quy tr×nh s'n xuÊt, iòu hnh, thiöt b s'n xuÊt, hay m,y mắc;

(b) thng tin li^n quan iòu kiõn tụi chÝnh cña mét cng ty khng -íc biöt Ôn mét c,ch cng khai;

(c) thng tin li^n quan Ôn chi phÝ, nhÈn diõn kh,ch hng, l-ìng mua b,n, b'n kióm k<sup>a</sup>, giao hng, hoÆc l-ìng, nguån thu nhËp, lîi nhuÈn, lç, chi phÝ li^n quan Ôn s'n xuÊt vù l-ìng b,n s'n phÈm.

4. C,c b^n cçn gi÷ bÝ mËt cho nh÷ng thng tin nhËt ðnh sĩ Ò nghĐ cũ nh÷ng biõn ph,p vùo thêi ióm thng tin -íc cung cêp, bao gảm c' lý do cho nh÷ng biõn ph,p ðã. C- quan iòu tra sĩ xem xĐt Ò nghĐ ðã mét c,ch nhanh chãng, vù thng b,ò cho b^n cung cêp thng tin nõu há quyôt ðnh r»ng Ò nghĐ ðã khng -íc chÊp thuÈn.

5. C,c b^n sĩ cung cêp b'n tâm t³t khng mËt c,c thng tin cçn gi÷ bÝ mËt. Nh÷ng tâm t³t nuy, vÝ dô, cũ thó d-íi d'ng b'ng sê liõu -íc cung cêp d-íi d'ng mËt, hay c,c ò'n v'n b'n -íc ñnh dÊu xo,. B'n tâm t³t khng mËt sĩ cho phĐp hióu mét c,ch híp lý b'n chÊt cña thng tin -íc cung cêp d-Ý d'ng mËt. Trong nh÷ng tr-êng híp ngo'i lõ, c,c b^n cũ thó chø ra r»ng nh÷ng thng tin cçn gi÷ bÝ mËt khng nh'y c'fm khi tâm t³t, trong vô viöc ðã, n<sup>a</sup>u râ lý do t'ì sao b'n tâm t³t lụ khng thó

sĩ ®-íc cung cêp. Nõu c¬ quan ®iòu tra kỏt luẽn r»ng b¶n tãm t³t kh«ng mết ®-íc cung cêp kh«ng tho¶ m·n yªu cÇu cũa kho¶n nuy, hã cũ thỏ quyỏt ®¶nh r»ng ®ò ngh¶ ®-íc gi÷ bÝ mết kh«ng ®-íc chêp thuẽn.

6. Nõu c¬ quan ®iòu tra thêy r»ng ®ò ngh¶ gi÷ bÝ mết kh«ng ®-íc chêp thuẽn, vụ nõu ng-êi cung cêp th«ng tin kh«ng s½n sung c«ng bè th«ng tin ra c«ng chóng, c¬ quan ®iòu tra sĩ kh«ng ®ó ý ®õn th«ng tin ®ã, vụ tr¶ th«ng tin liªn quan cho bªn cung cêp.

### §iòu 33

#### *Dùa vuo nh÷ng th«ng tin ®· cũ*

1. Nõu, vụ bết cø thêi ®iỏm vụo trong qu, tr×nh ®iòu tra, bªn quan tøm:

(a) tở chêi cho tiỏp cũn, hay kh«ng cung cêp, th«ng tin cũn thiỏt trong thêi h¹n ®-íc c¬ quan ®iòu tra quy ®¶nh; hoÆc

(b) cũn trê c«ng cuéc ®iòu tra mét c, ch ®,ng kó;

c¬ quan ®iòu tra cũ thỏ ®i ®õn quyỏt ®¶nh s¬ bé hay cuèi cũng, kh«ng ®¶nh hay phñ ®¶nh, trªn c¬ sẽ th«ng tin ®· cũ, bao gảm cũ ®-n. Nh÷ng quy ®¶nh trong Phỏ lỏc II sĩ ®-íc tiỏp tỏc trong viỏc ,p dõng kho¶n nuy.

2. C¬ quan ®iòu tra sĩ tÝnh ®õn nh÷ng khã khĩn vụ c, c bªn quan tøm tr¶i qua, ®Æc biỏt vụ vúi c«ng ty nhá, trong viỏc cung cêp th«ng tin ®-íc yªu cÇu. Trong hụn cũnh ®ã, c¬ quan ®iòu tra sĩ hç tr¶i vụ/hoÆc cũ thỏ kĐo dui thêi h¹n ®-íc quy ®¶nh ®ó cũ thỏ cũ ®-íc nh÷ng th«ng tin nhêt ®¶nh mçi khi ,p dõng.

### §iòu 34

#### *Hã s¬ c«ng khai vụ Tiỏp cũn hã s¬*

1. C¬ quan ®iòu tra sĩ thu thêp vụ s³p xỏp mét bé hã s¬ c«ng khai liªn quan ®õn mçi vò ®iòu tra hay vụ so, t cũn cø vụo PhÇn V cũa Luẽt nuy. Phỏ thuéc vụo yªu cÇu b¶o vủ th«ng tin bÝ mết, c¬ quan ®iòu tra sĩ ®-a vụo hã s¬ c«ng khai ngay:

(a) mãi th«ng b, o c«ng khai li<sup>a</sup>n quan ®Ön ®iÖu tra hay rụ so, t;

(b) mãi tị liÖu, bao gảm c¶ b¶ng c©u hái, tr¶ lēi b¶ng c©u hái, vự c, c giao d¶ch b»ng v"n b¶n ®-íc cung cĒp cho c- quan ®iÖu tra;

(c) mãi th«ng tin kh, c ®-íc c- quan ®iÖu tra ph, t triÖn hoÆc kiÖm ®-íc, bao gảm c, c b, o c, o thĒm tra ®-íc chuĒn bĒ theo §iÖu 41.2; vự

(d) mãi tị liÖu kh, c c- quan ®iÖu tra cho lự phi hĒp cho viÖc c«ng bè.

2. Hả s- c«ng khai sĒ lu«n sĒn sụng cho c«ng chóng xem xĐt vự sao chōp t<sup>i</sup>i v"n phĒng c- quan ®iÖu tra trong suĒt qu, tr×nh ®iÖu tra, rụ so, t vự bĒt cø viÖc xem xĐt l<sup>i</sup>i vÖ mĒt ph, p lý ph, t sinh nự.

TiÖu mōc II  
Thñ tōc ®iÖu tra

§iÖu 35  
*Kō ho<sup>1</sup>ch ®iÖu tra dù kiÖn*

C- quan ®iÖu tra sĒ, trong th«ng b, o vÖ viÖc tiÖn hựnh ®iÖu tra, bao gảm kō ho<sup>1</sup>ch thùc hiÖn ®iÖu tra dù kiÖn, bao gảm c¶ thĒi h<sup>1</sup>n dù kiÖn ®Ó tr×nh c, c b¶n lĒp luĒn b»ng v"n b¶n, nguy dù kiÖn cho viÖc xĐt xö, nõu ®-íc ®Ö nghĒ, nguy dù kiÖn cã quyÖt ®Ēnh s- bé, vự nguy dù kiÖn cã quyÖt ®Ēnh cuĒi cĒng.

§iÖu 36  
*Thu thĒp th«ng tin*

1. Tr<sup>a</sup>n c- sĒ viÖc b<sup>3</sup>t ®Çu ®iÖu tra, c- quan ®iÖu tra sĒ gōi b¶ng c©u hái cho ng-ēi mự hă tin cã thÓ cã th«ng tin li<sup>a</sup>n quan ®Ön qu, tr×nh ®iÖu tra, bao gảm c¶ c, c nhự s¶n xuĒt, nhự nhĒp khĒu, nhự xuĒt khĒu trong n-íc ®-íc biÖt ®Ön, vự nhự s¶n xuĒt n-íc ngoi.

2. C- quan ®iÖu tra sĒ cho c, c nhự xuĒt khĒu vự nhự s¶n xuĒt n-íc ngoi ®· nhĒn ®-íc b¶ng c©u hái ýt nhĒt 37 nguy ®Ó tr¶ lēi. ThĒi h<sup>1</sup>n nự sĒ ®-íc tÝnh tō nguy mự

bằng câu hỏi để gọi cho bên bị kiện hoặc để truyền cho người diên chính thức hay người giao của bên xuất kiện. Cơ quan điều tra sẽ xem xét đơn việc gia hạn, vụ cho phép gia hạn khi cần thì, trên cơ sở các lý do chính đáng, các tính đơn thể hạn điều tra.

3. Cơ quan điều tra các thủ tục xét đơn việc truy lời bằng câu hỏi mục không để truy trong thể hạn để phép vụ dài dài để quy định.

4. Cơ quan điều tra các thủ tục, trong quá trình điều tra, để nghề cung cấp thông tin tố cáo bên quan tâm, dài dài bằng câu hỏi bổ sung, hay để nghề bằng văn bản yêu cầu giải trình hay cung cấp thông tin bổ sung. Những để nghề như: thời điểm nào ra quyết định gọi câu truy lời. Thể gian để sẽ để cung cấp để cho phép các để câu truy lời hạn ý.

5. Biết có bên quan tâm nào các thủ tục, trên cơ sở để xuất của riêng mình, trình, bằng văn bản, các thông tin này cho lục phi tập vụ quá trình điều tra. Cơ quan điều tra sẽ xem xét các thông tin để trở khi việc xem xét để lục nội không phải tập cho cơ quan điều tra hay phi, vì khó hoặc điều tra.

6. Cơ quan điều tra sẽ dựa trên những nội dung gì, của mình vô phi, gì, thời hạn vụ quan hệ nội quá để liêu liên quan đến thể hạn quy định, mục sẽ lục thể hạn trong để thông tin để yêu cầu cung cấp trong bằng câu hỏi.

(a) Trong trình tập phi, gì, thể hạn điều tra thông trình sẽ lục không mét năm trình quyết bắt để điều tra mục các để sẽ liêu. Không vô việc nào mục thể hạn điều tra ngày hạn 6 tháng.

(b) Trong trình tập các thời hạn, thể hạn điều tra thông trình sẽ lục 3 năm. Tuy nhiên, cơ quan điều tra các thủ tục chặn mét thể hạn ngày hạn hay dài hạn nếu cần cho lục phi tập theo các thông tin để các liên quan đến ngành công nghiệp quốc gia vụ sản phẩm bị điều tra.



## LỆp luỀn s- bé b»ng v`n b¶n

Kh«ng qu, 15 ngày tr-íc ngày dù kiỐn cũ quyỐt Ớnh s- bé, c,c b<sup>a</sup>n quan t©m cũ thỐ tr×nh lẾp luỀn b»ng v`n b¶n cho c- quan Ớiòu tra li<sup>a</sup>n quan Ớn vỀn Ớò phĩ hĩp vĩi Ớiòu tra.

### Ớiòu 38 QuyỐt Ớnh s- bé<sup>5</sup>

1. C- quan Ớiòu tra sĩ ra quyỐt Ớnh s- bé vÒ ph, gi,, thiỐt h<sup>i</sup>i, mèi quan hỖ nh©n qu¶ trong thêi gian tỖ 60 Ớn 180 ngày, sau khi b<sup>3</sup>t Ớç. QuyỐt Ớnh s- bé sĩ ðưa tr<sup>a</sup>n mại th«ng tin Ớ cũ tr-íc c- quan Ớiòu tra vÒ thêi Ớióm Ớã.

2. C- quan Ớiòu tra sĩ ra mét th«ng b,ò c«ng khai vÒ quyỐt Ớnh s- bé, hoÆc lụ kh«ng Ớnh hoÆc lụ phĩ Ớnh. Th«ng b,ò vÒ quyỐt Ớnh s- bé sĩ n<sup>a</sup>u ra mét c,çh chỉ tiỐt c,c ph,t hiỐn vù kỐt luỀn Ớt Ớ-íc vÒ mại vỀn Ớò tr<sup>a</sup>n khÝa c<sup>1</sup>nh thùc tỖ vù luỀt ph,p, cũ xem xĐt mét c,çh Ớçy Ớñ Ớn nh÷ng y<sup>a</sup>u cç b¶o vỖ th«ng tin bÝ mỀt. Th«ng b,ò còng sĩ chøa Ớùng:

(a) t<sup>a</sup>n cũa nhụ xuỀt khỀu, nhụ s¶n xuỀt c,c s¶n phÈm b¶ Ớiòu tra;

(b) m« t¶ s¶n phÈm b¶ Ớiòu tra cũ Ớçy Ớñ c,c th«ng tin, bao gảm c¶ m· sè ph©n lo<sup>i</sup>i thuỖ quan hiỐn hụnh cũa quèc gia;

(c) l-ìng bi<sup>a</sup>n ph, gi,, nõu cũ, Ớ-íc thÊy lụ cũ vù c- sè cho quyỐt Ớnh, bao gảm m« t¶ ph--ng ph,p Ớ-íc sỖ ðông trong viỐc quyỐt Ớnh gi, tr¶ th«ng th-êng, gi, xuỀt khỀu, vù bÊt cỖ Ớiòu chỖnh nùc Ớ-íc t<sup>1</sup>o lẾp trong viỐc so s,nh gi÷a hai chỖ sè Ớã;

(d) nõu ph--ng ph,p so s,nh quy Ớnh t<sup>1</sup>i Ớiòu 11.2 LuỀt nựy Ớ-íc sỖ ðông, viỐc gi¶i tr×nh còng Ớ-íc quy Ớnh ngay t<sup>1</sup>i Ớiòu Ớã;

(e) nõu c- quan Ớiòu tra tỖ chèi quyỐt Ớnh mét bi<sup>a</sup>n ph, gi, riang lĩ tr<sup>a</sup>n c- sè tr¶ lêi tù

nguyên, nh- quy Đnh t<sup>1</sup>i §iĐu 13.4 LuĐt nuy, c- sĐ cho quyĐt Đnh Đã;

(f) c,c nhĐn tĐ dĐn ĐĐn quyĐt Đnh vĐ thiĐt h<sup>1</sup>i vụ mèi quan hĐ nhĐn quĐ, bao gĐm cĐ thĐng tin vĐ c,c nhĐn tĐ kh,c ngoĐi hĐng nhĐp khĐu bĐ ph, gi, mĐ Đ-íc tÝnh ĐĐn; vụ

(g) sĐ c,c biĐn ph,p khĐn cĐp Đ-íc ,p đĐng vụ lý do t<sup>1</sup>i sao nhĐng biĐn ph,p khĐn cĐp Đã l<sup>1</sup>i cĐn thiĐt ĐÓ ng<sup>1</sup>n chĐn thiĐt h<sup>1</sup>i gĐy ra trong qu, trĐnh ĐiĐu tra.

4. C- quan ĐiĐu tra sĐ Đ-a thĐng b,Đ l<sup>a</sup>n CĐng b,Đ cĐn ĐĐt n-íc vụ/hoĐc tr<sup>a</sup>n mét tĐ b,Đ Đ-íc biĐt ĐĐn rĐng r<sup>1</sup>i trong n-íc.

5. ThĐng b,Đ cĐng khai sĐ Đ-íc gĐi ĐĐn n-íc hay c,c n-íc xuĐt khĐu sĐn phĐm bĐ ĐiĐu tra vụ tĐi c,c b<sup>a</sup>n quan tĐm kh,c.

#### §iĐu 39

*TiĐt lé sau khi cĐ quyĐt Đnh s- bé*

C- quan ĐiĐu tra sĐ, tr<sup>a</sup>n c- sĐ y<sup>a</sup>u cĐu trong vĐng 15 nguy kÓ tĐ nguy cĐng bè quyĐt Đnh s- bé, tĐ chĐc c,c cuĐc hĐp cĐng bè ri<sup>a</sup>ng rĐ víi c,c nhĐ xuĐt khĐu hay nhĐ sĐn xuĐt cĐ y<sup>a</sup>u cĐu hĐp, ĐÓ giĐi thÝch ph--ng ph,p tÝnh ph, gi, Đ-íc ,p đĐng s- bé cho nhĐ xuĐt khĐu hay nhĐ sĐn xuĐt Đã.

#### §iĐu 40

*ChĐp nhĐn cam kĐt gi,*

1. Tr-Đng hĐp c- quan ĐiĐu tra:

(a) chĐp nhĐn cam kĐt gi,, hĐ sĐ Đ-a thĐng b,Đ l<sup>a</sup>n CĐng b,Đ vụ/hoĐc l<sup>a</sup>n mét tĐ b,Đ Đ-íc biĐt ĐĐn rĐng r<sup>1</sup>i trong n-íc; hoĐc

(b) tĐ chĐi cam kĐt gi,, hĐ sĐ Đ-a ra lý do ĐÓ quyĐt Đnh rĐng viĐc chĐp nhĐn cam kĐt gi, lĐ khĐng phĐ hĐp vụ sĐ Đ-a cho nhĐ xuĐt khĐu mét c- hĐi ĐÓ cĐ ý kiĐn vụ viĐc nuy.

2. Th«ng b, o c«ng khai viÖc chÊp nhËn cam kÖt gi, sĩ bao g¸m phÇn kh«ng mËt c, ch tÝnh vÛ chØ ra mét c, ch chi tiÕt c, c ph, t hiÖn vÛ kÖt luËn vÒ m¸i vËn ®Ò tr¸n khÝa c¹nh thùc tÖ còng nh- luËt ph, p c¸a c¬ quan ®iÖu tra.

3. Th«ng b, o sĩ ®-íc g¸i cho n-íc hay nh¸m n-íc c¸ s¶n phÈm lÛ ®èi t-íng c¸a viÖc quyÖt ®Þnh vÛ g-Ø cho c, c b¸n quan t¸m kh, c.

4. Tr-êng hÿp c¬ quan ®iÖu tra tiÕp t¸c ®iÖu tra theo §iÖu 57 LuËt nÛy, h¸ sĩ ®-a ra th«ng b, o viÖc tiÕp t¸c ®iÖu tra, ®Æt ra nguy dù kiÖn c¸ quyÖt ®Þnh cuèi cïng, vÛ c, c s¸a ®¸i kh, c v¸i kÖ ho¹ch ®iÖu tra dù kiÖn. BËt cØ quyÖt ®Þnh cuèi cïng nÛo trong cuéc ®iÖu tra nh- thÕ sĩ ®-íc thùc hiÖn trong vßng 180 ng¸ú kÓ t¸ nguy c«ng bè th«ng b, o.

#### §iÖu 41

#### X, c minh th«ng tin

1. Tr¸ tr-êng hÿp quy ®Þnh t¹i §iÖu 33, c¬ quan ®iÖu tra sĩ, trong suèt qu, tr¸nh ®iÖu tra, ph¶i chÊp nhËn ®é chÝnh x, c c¸a th«ng tin mÛ c, c b¸n quan t¸m cung cÊp vÛ dùa tr¸n nh÷ng th«ng tin ®¸.

2. §Ó x, c minh th«ng tin ®-íc cung cÊp hay ®Ó c¸ ®-íc th«ng tin chi tiÕt h-n, c¬ quan ®iÖu tra c¸ thÓ tiÕn hÿnh ®iÖu tra ã c, c n-íc kh, c theo y¸u cÇu, miÖn lÛ h¸ c¸ ®-íc sù ®¸ng ý c¸a c, c c«ng ty li¸n quan vÛ miÖn lÛ h¸ ph¶i th«ng b, o cho ®¹i diÖn c¸a chÝnh phñ n-íc ®ang c¸ c«ng ty bÐ ®iÖu tra vÛ tr¸ khi lÛ ®èi t-íng tiÕp theo c¸a ®iÖu tra. C, c nhÛ s¶n xuÊt m« t¶ t¹i Ph¸ lôc I sĩ , p dông viÖc x, c minh ®-íc tiÕn hÿnh tr¸n l-nh th¸ c¸a quèc gia kh, c. C¬ quan ®iÖu tra sĩ chuÈn bÐ mét b, o c, o vÒ viÖc x, c minh ®-íc tiÕn hÿnh theo §iÖu nÛy. B, o c, o nÛy sĩ ®-íc cung cÊp cho c«ng ty c¸ li¸n quan, vÛ mét b¶n kh«ng mËt sĩ ®-íc ®Æt trong h¸ s¬ c«ng khai theo §iÖu 34. C¬ quan ®iÖu tra sĩ cè g³ng h¸n thÿnh viÖc x, c minh tr-íc nguy gi¶i tr¸nh trong qu, tr¸nh ®iÖu tra.

#### §iÖu 42

#### LËp luËn b»ng v-n b¶n

1. Trong qu, tr×nh @iòu tra trong @ã kh«ng cã phi<sup>a</sup>n gi¶i tr×nh nưo, c,c b<sup>a</sup>n quan t@m cã thó tr×nh lĕp luĕn b»ng v"n b¶n li<sup>a</sup>n quan @õn c,c vĕn @ò mụ nã coi lụ phi hĭp trong @iòu tra trong vßng 45 ngày tr-íc ngày dù kiõn cã quyõt @¶nh cuèi cĭng.

2. Trong qu, tr×nh @iòu tra cã tæ chøc gi¶i tr×nh, trong vßng 10 ngày tr-íc ngày dù kiõn tæ chøc gi¶i tr×nh, c,c b<sup>a</sup>n quan t@m cã thó tr×nh lĕp luĕn b»ng v"n b¶n li<sup>a</sup>n quan @õn c,c vĕn @ò mụ nã coi lụ phi hĭp trong @iòu tra. Sau phi<sup>a</sup>n gi¶i tr×nh, c,c b<sup>a</sup>n quan t@m cã tham gia vưo phi<sup>a</sup>n gi¶i tr×nh, trong vßng 10 ngày cã thó tr×nh c,c lĕp luĕn b»ng v"n b¶n tiõp theo @ó tr¶ lĕi cho c,c lĕp luĕn vụ th«ng tin vụ @-a ra trong phi<sup>a</sup>n gi¶i tr×nh.

*§iòu 43*  
*Gi¶i tr×nh*

1. C- quan @iòu tra, tr<sup>a</sup>n c- sĕ @ò nghĕ cĩa b<sup>a</sup>n quan t@m trong vßng 30 ngày sau khi c«ng bè quyõt @¶nh s- bé, sĩ

*§iòu 44*  
*Sãng gãp cĩa c,c nhụ s¶n xuĕt vụ tæ chøc ng-êi ti<sup>a</sup>u dĭng*

C- quan @iòu tra sĩ t<sup>o</sup> c- héi cho c,c nhụ s¶n xuĕt s¶n phĕm bĕ @iòu tra ĕ quĕc gia vụ cho tæ chøc ng-êi ti<sup>a</sup>u dĭng trong tr-ĕng hĭp s¶n phĕm @-íc b,n mét lĭ mét c,ch phæ biõn ĕ quĕc gia, trong viõc cung cĕp th«ng tin vụ tr×nh c,c lĕp luĕn b»ng v"n b¶n li<sup>a</sup>n quan @õn c,c vĕn @ò trong qu, tr×nh @iòu tra, bao gảm lĭi ých cĩa quĕc gia trong viõc ĕn @¶nh c,c biõn ph,p<sup>6</sup>. Nh÷ng th«ng tin nh- thõ ph¶i @-íc cung cĕp d-íi d'ng v"n b¶n. C- quan @iòu tra sĩ cho phĕp c,c nhụ s¶n xuĕt c,c s¶n phĕm bĕ @iòu tra vụ/ hoÆc tæ chøc ng-êi ti<sup>a</sup>u dĭng @-íc tr×nh bụy miõng t'íi bĕt cø phi<sup>a</sup>n gi¶i tr×nh nưo, @-íc tæ chøc trong qu, tr×nh @iòu tra.

*§iòu 45*  
*C,c sù kiõn quan trãng*

1. Sau mçi phi<sup>a</sup>n gi<sup>¶</sup>i tr×nh vụ c<sup>-</sup> quan @iòu tra @· houn chØnh b<sup>¶</sup>n x,c minh c,c th«ng tin @· thu thËp @-íc trong qu, tr×nh @iòu tra, Ýt nhËt 30 ngay tr-íc ngay dù kiÕn cũ quyÕt @<sup>¶</sup>n cuèi cing, c<sup>-</sup> quan @iòu tra sĩ th«ng b,ò cho tËt c<sup>¶</sup> c,c b<sup>a</sup>n quan t@m b»ng v<sup>·</sup>n b<sup>¶</sup>n cũ tÝnh @Õn @é b<sup>¶</sup>o mËt quy @<sup>¶</sup>n t<sup>i</sup>i @iòu 32, cũa nh÷ng sù kiÕn quan träng trong viÖc xem xĐt sĩ t<sup>o</sup> th<sup>¶</sup>nh c<sup>-</sup> sè cũa quyÕt @<sup>¶</sup>n liöu cũ ,p ðong biÖn p,h,p cuèi cing hay kh«ng.

2. C,c b<sup>a</sup>n quan t@m sĩ göi ý kiÕn nõu cũ @èi víi th«ng tin c«ng bè cho hã theo @iòu nuy b»ng v<sup>·</sup>n b<sup>¶</sup>n trong vßng 15 ngay kó tã ngay c«ng bè.

#### *Siòu 46*

#### *QuyÕt @<sup>¶</sup>n cuèi cing*

1. C<sup>-</sup> quan @iòu tra sĩ ra quyÕt @<sup>¶</sup>n cuèi cing vò ph, gi,, thiöt h<sup>i</sup>i vụ mét quan hõ nh©n qu<sup>¶</sup> trong vßng 180 ngay kó tã ngay cũ quyÕt @<sup>¶</sup>n s<sup>-</sup> bé. QuyÕt @<sup>¶</sup>n cuèi cing sĩ c<sup>·</sup>n cø vụo c,c th«ng tin mụ c<sup>-</sup> quan @iòu tra cũ @-íc trong qu, tr×nh @iòu tra @· @-íc c«ng bè cho c,c b<sup>a</sup>n quan t@m cũ tÝnh @Õn @é b<sup>¶</sup>o mËt quy @<sup>¶</sup>n t<sup>i</sup>i @iòu 32.

2. C<sup>-</sup> quan @iòu tra sĩ ra mét th«ng b,ò c«ng khai vò quyÕt @<sup>¶</sup>n cuèi cing lụ kh<sup>¶</sup>ng @<sup>¶</sup>n hay phñ @<sup>¶</sup>n. Th«ng b,ò vò quyÕt @<sup>¶</sup>n cuèi cing sĩ bao gảm mãi th«ng tin li<sup>a</sup>n quan vò c,c vËn @Ò vò sù kiÕn, luËt p,h,p, lý do @· ðËn @Õn quyÕt @<sup>¶</sup>n nuy cũ xem xĐt @Õn y<sup>a</sup>u cÇu b<sup>¶</sup>o vò c,c th«ng tin mËt, @Æc biöt lụ:

(a) t<sup>a</sup>n cũa nhụ xuËt khËu, nhụ s<sup>¶</sup>n xuËt c,c s<sup>¶</sup>n phÈm b<sup>¶</sup> @iòu tra;

(b) m« t<sup>¶</sup> s<sup>¶</sup>n phÈm b<sup>¶</sup> @iòu tra cũ @Çy @ñ c,c th«ng tin, bao gảm c<sup>¶</sup> m<sup>·</sup> sè ph©n lo<sup>i</sup>i thuõ quan hiÖn h<sup>¶</sup>nh cũa quèc gia;

(c) l-ìng bi<sup>a</sup>n ph, gi,, nõu cũ, @-íc thËy lụ cũ vụ c<sup>-</sup> sè cho quyÕt @<sup>¶</sup>n, bao gảm m« t<sup>¶</sup> ph--ng p,h,p @-íc sò ðong trong viÖc quyÕt @<sup>¶</sup>n gi, trË th«ng th-êng, gi, xuËt khËu, vụ bËt cø @iòu chØnh nựo @-íc t<sup>o</sup> lËp trong viÖc so s,nh gi÷a hai chØ sè @ã;

(d) nếu ph--ng ph, p so s, nh quy @Đnh t<sup>1</sup>i §iÒu 11.2 LuËt nuy @-íc sò dông, viÖc gi¶i tr×nh còng @-íc quy @Đnh ngay t<sup>1</sup>i §iÒu @ã;

(e) nếu c- quan @iÒu tra tở chòi quyÖt @Đnh mét bi<sup>a</sup>n ph, gi, ri<sup>a</sup>ng lĩ tr<sup>a</sup>n c- sè tr¶ lòi tù nguyÖn, nh- quy @Đnh t<sup>1</sup>i §iÒu 13.4 LuËt nuy, c- sè cho quyÖt @Đnh @ã;

(f) c, c nh©n tè dÉn @Ön quyÖt @Đnh vÒ thiÖt h<sup>1</sup>i vụ mèi quan hÖ nh©n qu¶, bao g¸m c¶ th«ng tin vÒ c, c nh©n tè kh, c ngoµi húng nhËp khÈu bÐ ph, gi, mµ @· @-íc tÝnh @Ön; vụ

(g) bÊt cø lý do nµo kh, c dÉn @Ön quyÖt @Đnh cuèi c¸ng;

(h) lý do chÊp nhËn hoÆc ph¶n @èi c, c lËp luËn li<sup>a</sup>n quan @-íc lµm bÿi nhµ xuÊt khÈu hay nhµ nhËp khÈu;

(i) l-ìng thuÖ chèng b, n ph, gi, @-íc @, nh, bao g¸m bÊt cø sù xem xÐt nµo li<sup>a</sup>n quan @Ön c- quan @iÒu tra lĩ Ých quèc gia vụ liÒu mét l-ìng thuÖ Ýt h-n bi<sup>a</sup>n ph, gi, sĩ lµ @ñ @Ó lo<sup>1</sup>i trÖ thiÖt h<sup>1</sup>i cho ngunh c«ng nghiÖp quèc gia; vụ

(j) nếu thuÖ chèng b, n ph, gi, cuèi c¸ng @-íc thu nh»m vµo húng nhËp khÈu bÐ , p dông c, c biÖn ph, p t<sup>1</sup>m thêi, cÇn ph¶i n<sup>a</sup>u lý @ã @Ó quyÖt @Đnh nh- thÖ.

3. C- quan @iÒu tra sĩ @-a th«ng b, o l<sup>a</sup>n C«ng b, o cña @Êt n-íc vụ/hoÆc tr<sup>a</sup>n mét tê b, o @-íc biÖt @Ön r¸ng r·i trong n-íc.

4. Th«ng b, o c«ng khai sĩ @-íc g¸i @Ön n-íc hay c, c n-íc xuÊt khÈu s¶n phÈm bÐ @iÒu tra vụ tíi c, c b<sup>a</sup>n quan t©m kh, c.

§iÒu 47  
C«ng bè

Sau khi ra quyết định cuối cùng, cơ quan điều tra sẽ, theo yêu cầu đặc biệt trong vòng 15 ngày kể từ ngày công bố quyết định cuối cùng, trả chộc các cuộc họp công bố riêng rẽ với nhu xuất khẩu hoặc nhu sản xuất cả yêu cầu này, có ghi thích phần phần tính phần, giá, đặc biệt, phần cuối cùng cho nhu xuất khẩu hay nhu sản xuất đã

#### **Phần IV** **Kết luận của cuộc điều tra**

##### Mục I

Sơ bộ mục khung của ra biên phần này

Điều 48

Rút ra

Sẽ tiến theo điều 20 của điều khoản rút bớt kú lóc này sau khi bắt đầu điều tra, trong trường hợp đã cơ quan điều tra sẽ hủy bỏ việc điều tra mục khung của ra biên phần này, trừ khi cơ quan này quyết định rằng cần tiếp tục điều tra vụ lỗi ý của quốc gia.

Điều 49

Hủy bỏ vụ khung của không có, biên vụ l-ình phần, giá, khung của, kể

1. Cuộc điều tra của điều khoản hủy bỏ ngay vào thời điểm cơ quan điều tra thấy rằng khung của không có có bắt đầu quy trình tố tụng về phần, giá, về thiệt hại với vô việc.

2. Cơ quan điều tra sẽ hủy bỏ cuộc điều tra ngay lập tức nếu cơ quan này quyết định rằng biên phần, giá, vụ, nhà hoặc l-ình tụng nhập khẩu bất phần, giá, thực tế hoặc tiềm năng, hoặc thiệt hại vụ khung của, kể.

(a) Biên phần, giá, sẽ đặc coi vụ, nhà nếu biên phần, giá, dưới 2% của giá, xuất khẩu;

(b) L-ình tụng nhập khẩu bất phần, giá, thành sẽ bất coi vụ khung của, kể nếu l-ình tụng nhập khẩu bất phần, giá, các sản phẩm bất điều tra tố mét nhất của điều khoản đặc hủy bỏ vụ dưới 3% trên tổng l-ình tụng nhập khẩu của sản phẩm từng vụ bất điều tra ở quốc gia trừ khi tụng nhập khẩu các sản phẩm bất điều

tra tở tÊt c¶ c,c n-íc ®ang bÐ ®iòu tra mù tống  
n-íc chiổm d-ii 3% tăng l-íng nhËp khËu c,c s¶n  
phËm t--ng tù vụ bÐ ®iòu tra ẽ quèc gia, kổt híp  
l<sup>1</sup>i chiổm tr<sup>a</sup>n 7% húng nhËp khËu c,c s¶n phËm  
t--ng tù vụ bÐ ®iòu tra ẽ quèc gia.

#### §iòu 50

*Th«ng b,ò c«ng khai kổt luËn ®iòu tra mù kh«ng Ên ®Þnh  
biổn ph,p nưo*

C- quan ®iòu tra sĩ, cũ xem xĐt ®ổn y<sup>a</sup>u cÇu b¶o vổ  
th«ng tin bÝ mËt, ra mét th«ng b,ò c«ng khai vổ kổt  
luËn ®iòu trea mù kh«ng Ên ®Þnh biổn ph,p nưo chØ ra  
mét c,çh chi tiổt c,c ph,t hiổn vụ kổt luËn ®<sup>1</sup>t ®-íc vổ  
mãi vÊn ®ò thục tổ vụ ph,p lý bËi c- quan ®iòu tra bao  
gảm c¶ c,c vÊn ®ò thục tổ vụ ph,p lý dËn tíi lËp luËn  
chËp thuËn hay b,c bá.

#### Múc II

C,c biổn ph,p t<sup>1</sup>m thêi

#### §iòu 51

*Ên ®Þnh c,c biổn ph,p t<sup>1</sup>m thêi*

C- quan ®iòu tra cũ thó Ên ®Þnh c,c biổn ph,p t<sup>1</sup>m thêi  
nổu c- quan nưy ®-a ra mét quyổt ®Þnh s- bé kh«ng ®Þnh  
viổc ph, gi,, thiổt h<sup>1</sup>i, vụ mèi quan hổ nh©n qu¶, vụ  
quyổt ®Þnh r»ng c,c biổn ph,p t<sup>1</sup>m thêi lư cÇn thiổt ®ó  
ng<sup>1</sup>n chËn thiổt h<sup>1</sup>i cũ thó ph,t sinh trong qu, tr×nh  
®iòu tra. Mét quyổt ®Þnh s- bé phñ ®Þnh viổc ph, gi, sĩ  
kh«ng tù ®éng hñy bá viổc ®iòu tra, nh-ng kh«ng biổn  
ph,p t<sup>1</sup>m thêi nưo sĩ ®-íc Ên ®Þnh trong mét vô nh- thổ.

#### §iòu 52

*H×nh thøc cũa c,c biổn ph,p t<sup>1</sup>m thêi*

C,c biổn ph,p t<sup>1</sup>m thêi sĩ cũ d<sup>1</sup>ng mét ®¶m b¶o - ®Æt cũc  
b»ng tiổn mÆt hoÆc tr,i phiổu - kh«ng lín h-n bi<sup>a</sup>n ph,  
gi, dù tÝnh ®-íc n<sup>a</sup>u ra trong th«ng b,ò vổ quyổt ®Þnh  
s- bé.

#### §iòu 53<sup>7</sup>

*Thêi h<sup>1</sup>n ,p dông c,c biổn ph,p t<sup>1</sup>m thêi*



1. Các biện pháp tìm thêi sĩ ®-íc ,p đông trong mét thêi h¹n kh«ng qu, 6 th,ng.

2. C¬ quan ®iÒu tra cũ thÓ, theo yªu cÇu cũa nhự xuÊt khÈu cũ tØ lÖ % kim ng¹ch liªn quan, kÐo d¹i thêi h¹n ,p đông thuỗ t¹m thêi nh-ng kh«ng qu, 9 th,ng.

*§iÒu 54*

*,p đông c,c quy ®Þnh liªn quan cũa Múc V*

Quy ®Þnh t¹i ®iÒu 60, 61 Múc V sĩ ®-íc thùc hiÖn sau khi ,p đông c,c biÖn ph,p t¹m thêi.

Múc III  
Cam kÕt gi,

*§iÒu 55*  
*Nguyªn t¾c*

1. C¬ quan ®iÒu tra cũ thÓ ®×nh chØ ®iÒu tra mù kh«ng Ên ®Þnh c,c biÖn ph,p t¹m thêi hoÆc thuỗ chÈng b,n ph, gi, trªn c¬ sè nhËn ®-íc cam kÕt gi, tù nguyÖn tØ bÊt cØ nhự xuÊt khÈu nạo nh»m s¸a ®æi gi, hay gi¶m xuÊt khÈu tii khu vùc ®ang nghi vÊn ẽ m¸c b,n ph, gi, ®Ó c¬ quan ®iÒu tra ®ång ý r»ng ®· lo¹i bá ®-íc t,c ®éng tiªu cù cũa viÖc ph, gi,.

2. ViÖc t¹ng gi, theo c,ch tÝnh ®ã sĩ kh«ng cao h-n m¸c cÇn thiÖt ®Ó lo¹i bá biªn ph, gi,, vụ sĩ Ýt h-n biªn ph, gi, nõu c¬ quan ®iÒu tra quyÖt ®Þnh r»ng viÖc t¹ng gi, Ýt h-n nh- thõ lụ ®ñ ®Ó lo¹i bá thiÖt h¹i víi ng¹nh c«ng nghiÖp quèc gia.

3. Cam kÕt gi, cũ thÓ ®-íc ®Ò xuÊt bëi c¬ quan ®iÒu tra, nh-ng kh«ng nhự xuÊt khÈu nạo bÐ buéc chÊp nhËn cam kÕt gi, ®ã. Thùc tÕ lụ nhự xuÊt khÈu kh«ng ®-a ra cam kÕt gi,, hoÆc kh«ng chÊp nhËn lêi mòi lụm viÖc ®ã, sĩ kh«ng cũ c,ch nạo lụm thiÖt h¹i ®Õn viÖc xem xÐt vô viÖc. Tuy nhiªn, c¬ quan ®iÒu tra sĩ ®-íc to¹n quyÖn trong viÖc quyÖt ®Þnh r»ng cũ kh¶ n¹ng g¸y thiÖt h¹i nõu hụng nhËp khÈu bÐ tiÖp t¸c b,n ph, gi,.

*§iÒu 56*  
*C,c ®iÒu kiÖn ®Ó ®-íc chÊp nhËn*

1. C- quan @iòu tra sĩ kh«ng t×m kiòm hay chÊp nhËn cam kÏt gi, tã nhự xuÊt khÈu tã khi c- quan @iòu tra cã quyÏt @Pnh s- bé mang tÝnh kh«ng @Pnh vÒ ph, gi,, thiÏt h'i vự mèi quan hÏ nhÏn qu¶. Trã tr-êng híp @Æc biÏt, cam kÏt gi, sĩ @-íc @-a ra kh«ng chÈm h-n 60 nguy tr-íc nguy dù kiÏn cã quyÏt @Pnh cuèi cing.

2. Cam kÏt gi, @-a ra kh«ng cÇn @-íc chÊp nhËn nõu c- quan @iòu tra thÊy r»ng sù chÊp nhËn cña nã lự kh«ng thùc tã, vÝ dõ, nõu sè nhự xuÊt khÈu thùc tã hay tiòm n'ng lự qu, lín, hoÆc v× mét lý do kh,c, bao gảm c¶ lý do vÒ chÝnh s,ch chung. Nõu c- quan @iòu tra quyÏt @Pnh kh«ng chÊp nhËn cam kÏt gi,, c- quan nự sĩ n<sup>a</sup> lý do @· dËn hã tíi viÏc coi cam kÏt gi, lự kh«ng phĩ híp. C- quan @iòu tra sĩ cho phĐp c,c nhự xuÊt khÈu cã c- héi @-íc gi¶i tr×nh b»ng v'n b¶n.

3. C- quan @iòu tra cã thó y<sup>a</sup>u cÇu bÊt cø nhự xuÊt khÈu nự @· chÊp nhËn cam kÏt gi, cung cÊp c,c th«ng tin li<sup>a</sup>n quan @Pnh kú @Ó hỏn chÏnh c,ch tÝnh @ã, vự @Ó cho phĐp x,c minh nh÷ng sè liÏu thÝch híp. ViÏc gÏi nh÷ng sè liÏu nự sĩ lự chĐu sù @iòu chÏnh cña @iòu 32 vÒ tÝnh b¶o mËt. Kh«ng cung cÊp th«ng tin @-íc y<sup>a</sup>u cÇu bËi c- quan @iòu tra cã thó @-íc coi lự vi ph'm cam kÏt gi,.

### *Sìòu 57*

#### *Hỏn chÏnh @iòu tra*

Nõu mét hay nhiòu cam kÏt gi, @-íc chÊp nhËn, c- quan @iòu tra sĩ hBan chÏnh @iòu tra vÒ ph, gi, vự thiÏt h'i nõu mét nhự xuÊt khÈu mong muèn nh- vËy hay c- quan @iòu tra quyÏt @Pnh nh- vËy. Trong tr-êng híp @ã nõu c- quan @iòu tra @-a ra quyÏt @Pnh phñ @Pnh viÏc ph, gi, hoÆc thiÏt h'i th× cam kÏt gi, sĩ tù @éng mËt hiÏu lúc trã tr-êng híp quyÏt @Pnh @ã phô thuéc phÇn lín vự sù tån t'i cña cam kÏt gi, @ã. Trong tr-êng híp @ã c- quan @iòu tra cã thó y<sup>a</sup>u cÇu r»ng mét cam kÏt gi, @-íc duy tr× trong mét thêi h'n híp lý sĩ @-íc c- quan @iòu tra quyÏt @Pnh. Trong tr-êng híp cã quyÏt @Pnh kh«ng @Pnh vÒ viÏc ph, gi, vự thiÏt h'i, cam kÏt gi, sĩ tiÏp tÏc tuÏn thñ c,c quy @Pnh cña luËt nự.

§iÒu 58  
Vi ph<sup>1</sup>m cam kÕt gi.

NÕu cam kÕt gi, bP vi ph<sup>1</sup>m, c¬ quan ®iÒu tra cũ thÓ, phi híp vói c,c quy ®Þnh cũa luËt nuy, hính ®éng kÐp thêi, cũ thÓ ,p dông ngay lËp tc c,c biÕn ph,p t<sup>1</sup>m thêi cũ s dông c,c th«ng tin tèt nhÊt hiÕn cũ. Trong tr-êng híp ®ã, thuÕ cuèi cũng cũ thÓ ®-íc thu phi híp vói c,c quy ®Þnh cũa luËt nuy vÒ hính hãa ti<sup>a</sup>u th kh«ng qu, 90 nguy tr-íc khi ,p dông c,c biÕn ph,p t<sup>1</sup>m thêi ®ã tr tr-êng híp ®,nh gi, hải t ®ã kh«ng ,p dông cho hính nhËp khÈu tr-íc khi cũ sù vi ph<sup>1</sup>m cam kÕt gi,.

Mc IV  
Ên ®Þnh vụ thu thuÕ chng b,n ph, gi,

§iÒu 59  
Lii Ých quốc gia vụ quy t<sup>3</sup>ic thuÕ Ýt h-n

1. L-íng thuÕ chng b,n ph, gi, kh«ng ®-íc v-ít qu, bi<sup>a</sup>n ph, gi, nh- quy ®Þnh t<sup>1</sup>i mc I phÇn II. Khi c¬ quan ®iÒu tra quyÕt ®Þnh r»ng mi y<sup>a</sup>u cÇu vÒ vic Ên ®Þnh c,c biÕn ph,p chứng b,n ph, gi, ®· ®-íc hn thính, c¬ quan nuy sĩ xem xÐt liu vic ,p ®Æt c,c biÕn ph,p ®ã cũ v× lli Ých quốc gia hay kh«ng. CÇn cũn c vo lli Ých quốc gia vụ cũng vói nã l lli Ých cũa ngnh c«ng nghip cũ li<sup>a</sup>n quan, t×nh h×nh cũnh tranh tr<sup>a</sup>n thP tr-êng néi ®Pa cũa s¶n phÈm bP ®iÒu tra, nhu cÇu cũa c,c nh s¶n xuËt vụ lli Ých cũa ng-êi ti<sup>a</sup>u dĩng cuèi cũng.

2. C¬ quan ®iÒu tra sĩ xem xÐt liu mét mc thuÕ cũ Ýt h-n bi<sup>a</sup>n ph, gi, ®Çy ®ñ l ®ñ ®Ó lo<sup>1</sup>i bá thit h<sup>1</sup>i cho ngành c«ng nghip quốc gia kh«ng. Tr-êng híp c¬ quan ®iÒu tra quyÕt ®Þnh r»ng mc thuÕ Ýt h-n nuy l ®ñ ®Ó lo<sup>1</sup>i bá thit h<sup>1</sup>i, l-íng thuÕ chng b,n ph, gi, cuèi cũng sĩ kh«ng v-ít qu, mc thuÕ Ýt h-n nuy.

§iÒu 60  
Ên ®Þnh vụ thu thuÕ chng b,n ph, gi,

1. ThuÕ chng b,n ph, gi, sĩ thực trong c,c dĩng thuÕ theo gi, hính hoÆc thuÕ tuyt ®i. ThuÕ chng b,n ph, gi, sĩ ®-íc ®,nh bæ sung b<sup>a</sup>n cũnh thuÕ nhËp khÈu kh,c

®-íc ®,nh vuo hụng nhĒp khĒu li<sup>a</sup>n quan. ThuŔ chĕng b,n ph, gi, sĩ ®-íc thu bĕi c- quan cã thĕm quyŔn<sup>8</sup> theo l-ĩng phĩ hĩp trong tŔng vŔ, tr<sup>a</sup>n c- sĕ khĕng phŔn biŔt ®ĕi xŔ ®ĕi vĩi hụng nhĒp khĒu tŔ c,c nguăn kh,c nhau bĔ ph,t hiŔn ph, gi, vuo gŔy thiŔt h<sup>i</sup>i, trŔ tr-ĕng hĩp ®ĕi vĩi hụng nhĒp khĒu tŔ c,c nguăn cã cam kŔt gi, tuŔn thĩ c,c ®iŔu kiŔn cĩa luĒt nuy.

2. TrŔ tr-ĕng hĩp ®-íc quy ®Ĕnh ĕ khoŔn 3 §iŔu nuy, c- quan ®iŔu tra sĩ tĩnh thuŔ chĕng b,n ph, gi, mĕt c,ch ri<sup>a</sup>ng lĩ cho mŕi nhự xuĒt khĒu hay nhự sŔn xuĒt hụng nhĒp khĒu bĔ ph, gi,.

3. Tr-ĕng hĩp c- quan ®iŔu tra giĩi h<sup>1</sup>n viŔc xem xĐt cĩa hã phĩ hĩp vĩi khoŔn 2, 3 §iŔu 13, bĕt cŔ khoŔn thuŔ chĕng b,n ph, gi, nuo ®-íc ,p dŔng vĩi hụng nhĒp khĒu tŔ nhự xuĒt khĒu hay nhự sŔn xuĒt khĕng bao găm trong qu, tr×nh xem xĐt sĩ khĕng v-ĩt qu, bi<sup>a</sup>n ph, gi, trung b×nh ®-íc thiŔt lĒp ®ĕi vĩi nhự xuĒt khĒu hay nhự sŔn xuĒt ®-íc chăn, miŔn lự c- quan ®iŔu tra sĩ khĕng tĩnh ®Ŕn ®Ŕ thi hũnh khoŔn nuy bĕt cŔ bi<sup>a</sup>n ph, gi, qu, nhã nuo vuo bi<sup>a</sup>n ph, gi, ®-íc tĩnh trong tr-ĕng hĩp quy ®Ĕnh t<sup>i</sup>i ®iŔu 33. TrŔ tr-ĕng hĩp ®-íc quy ®Ĕnh kh,c t<sup>i</sup>i §iŔu 13.4 LuĒt nuy, c- quan ®iŔu tra sĩ ,p dŔng thuŔ ri<sup>a</sup>ng lĩ cho hụng nhĒp khĒu tŔ bĕt cŔ nhự nhĒp khĒu, nhự sŔn xuĒt nuo khĕng cã trong qu, tr×nh xem xĐt ng-ĕi ®· cung cĕp thĕng tin cŔn thiŔt trong qu, tr×nh ®iŔu tra.

4. C- quan ®iŔu tra cã thŔ ,p dŔng mĕt mŔc thuŔ chĕng b,n ph, gi, cĐn l<sup>i</sup>i cho hụng nhĒp khĒu tŔ c,c nhự xuĒt khĒu vuo nhự sŔn xuĒt mự c- quan ®iŔu tra khĕng biŔt vuo thĕi ®iŔm ®-a ra quyŔt ®Ĕnh cuĕi cĩng. MŔc thuŔ chĕng b,n ph, gi, cĐn l<sup>i</sup>i sĩ khĕng v-ĩt qu, l-ĩng trung b×nh cĩa bi<sup>a</sup>n ph, gi, ri<sup>a</sup>ng lĩ ®-íc tĩnh cho c,c nhự xuĒt khĒu vuo sŔn xuĒt ®-íc xem xĐt trong qu, tr×nh ®iŔu tra, lo<sup>i</sup>i trŔ bi<sup>a</sup>n ®-íc tĩnh trong tr-ĕng hĩp quy ®Ĕnh t<sup>i</sup>i §iŔu 33<sup>9</sup>.

#### §iŔu 61

*HŔn thuŔ ®· trŔ v-ĩt qu, bi<sup>a</sup>n ph, gi,*

1. Mĕt nhự nhĒp khĒu sĩ ®-íc hŔn l<sup>i</sup>i thuŔ ®· ®-íc thu bĕi c- quan cã thĕm quyŔn nŔu c- quan ®iŔu tra quyŔt

Định rằng biên phí, giá, trên cơ sở đã thu thuế-íc thu, thuế huân bá hoặc giá trị tức mức thuế d-ii mức thu cũ đã hiểu lúc.

2. Như thuế khếu sẽ nộp đơn xin hoãn thuế chêng biên phí, giá, thuế-íc thu trong vòng 6 tháng lần cơ quan điều tra 60 ngày kể từ ngày kết thúc thời hạn đã. Đơn sẽ chờ đợi thông tin về tình hình hoãn thuế chêng biên phí, giá, thuế-íc nộp thuế trong thời hạn vụ mà giấy tờ hải quan đã liên quan đến việc tính toán vụ thanh toán tình hình thuế đã. Nhà sẽ bao gồm những bằng chứng về giá, thuế thông thường, vụ giá, thuế khếu tức quốc gia để với nộp thuế khếu hoặc nộp thuế bên ngoài thuế. Trong trường hợp nộp thuế khếu không kết hợp với nộp thuế hay nộp thuế khếu vụ những thông tin đã không sẵn, hoặc trường hợp nộp thuế hoặc nộp thuế khếu không sẵn sung trao nhà cho nộp thuế khếu, đơn cần cả tham tuyền bề cần nộp thuế hay nộp thuế khếu rằng biên phí, giá, thuế bên ngoài thuế hoặc thuế huân bá vụ rằng các bằng chứng bằng văn bản thuế-íc cung cấp trực tiếp cho cơ quan điều tra. Trường hợp nộp những bằng chứng đã không sẵn sung từ nộp thuế khếu hay nộp thuế trong thời hạn hợp lý, đơn sẽ bị bác bỏ.

3. Trường hợp khi điều tra theo đơn xin hoãn thuế, cơ quan điều tra sẽ đề nghị các quy định liên quan cần luật nộp cho quyết định cần hạ. Để biết, khi quyết định liệu vụ trong chống mục vụ việc hoãn thuế sẽ thuế-íc thực hiện khi tính giá, thuế khếu trên cơ sở giá, thuế đã nộp thuế khếu thuế-íc biên phí cho một ngày-êi mua để lập đơn tiên do không cần giá, thuế khếu hay d-êng như vụ giá, thuế khếu vụ không nộp thuế tin cậy cần cơ vụ điều tra 9.2, cơ quan điều tra sẽ tính đến bất cứ thay đổi vụ trong giá, thuế thông thường, bất cứ thay đổi vụ trong chi phí cần cả giá trị việc nộp thuế vụ biên phí, vụ bất cứ sự dịch chuyển vụ trong giá, biên phí vụ pháp luật hợp lý giả biên phí, vụ sẽ tính giá, thuế khếu vụ không khếu trở tình hình chêng biên phí, giá, thuế-íc thuế khi cần để chờ đợi cơ về những yếu tố nêu trên. Cơ quan điều tra sẽ yêu cầu nộp thuế khếu đơn ra để nộp với giá trị thuế chi tiết về những lý do cho quyết định liên quan đến việc nộp thuế.

4. Hợpn thuõ th«ng th-êng sĩ diõn ra trong vßng 12 th,ng, vụ kh«ng tr-êng híp nưo ®-íc v-ít qu, 18 th,ng, sau nguy nhËn ®-íc ®-n xin hợpn thuõ. L-íng hợpn thuõ ®ù-c phĐp, céng víi mét l-íng l'i suËt híp lý, sĩ ®-íc tr¶ bÛi c- quan cũ thËm quyõn trong vßng 90 nguy kó tã nguy cũ quyõt ®Þnh hợpn thuõ. Sù tuõn thñ thêi h'n n'au tr'ân cũ thó kh«ng kh¶ thi trong tr-êng híp viõc quyõt ®Þnh ,p dông thuõ ®ang bÛ xem xĐt l'i bÛi mét thñ tãc tã tãng ph,p lý.

*§iõu 62*  
*Sxnh chø<sup>10</sup>*

C- quan ®iõu tra cũ thó, vx l'i Ých quéc gia, ®xnh chø viõc ,p dông c,c biõn ph,p ®-íc ,p ®Æt theo quy ®Þnh cũa luËt nưy trong mét thêi h'n nhËt ®Þnh. C- quan ®iõu tra cũ thó ®xnh chø c,c biõn ph,p nưy chø khi c,c ®iõu kiõn thĐ tr-êng t'm thêi thay ®æi vụ c- quan ®iõu tra quyõt ®Þnh r»ng viõc ,p dông c,c biõn ph,p nưy kh«ng phõc vã cho l'i Ých quéc gia, vụ cũ quy ®Þnh nguyh c«ng nghiõp quéc gia cũ quyõn n'au ý kiõn.

*Mõc V*  
*Hải tã*

*§iõu 63*  
*Nguy'ân t'¾c*

Trõ tr-êng híp ®-íc quy ®Þnh t'i ®iõu 51, 58, 64, 65 cũa luËt nưy, c,c biõn ph,p t'm thêi lư thuõ chèng b,n ph, gi, sĩ chø ®-íc ,p dông cho c,c s¶n phËm nhËp khËu vụ quéc gia ®ã ®ó ti'au thõ vụ ®óng hoÆc sau nguy c«ng bè quyõt ®Þnh s- bé hay cuèi cũng cũ tÝnh kh'ang ®Þnh trong qu, trxnh ®iõu tra hay xem xĐt l'i quy ®Þnh t'i phÇn V.

*§iõu 64*  
*,p dông hải tã thuõ cuèi cũng trong nh÷ng tr-êng híp nhËt ®Þnh*

Thuõ chèng b,n ph, gi, cuèi cũng cũ thó ®-íc thu tr'ân nh÷ng s¶n phËm ®-íc nhËp vụ ®ó ti'au thõ trong vßng 90 nguy kó tã nguy ,p dông c,c biõn ph,p t'm thêi nõu c-

quan @iòu tra quyõ't @Đnh, víi c,c s¶n phÈm bĐ ph, gi,, r»ng:

(a) §· cũ mét qu, tr×nh ph, gi, @· g©y ra thiõ't h<sup>1</sup>i hoÆc nhũ xuÊt khÈu @· hoÆc @,ng lĩ ph¶i biõ't r»ng nhũ xuÊt khÈu tiõ'n h¶nh ph, gi, vµ r»ng viõ'c ph, gi, @ã sĩ g©y ra thiõ't h<sup>1</sup>i; vµ

(b) Thiõ't h<sup>1</sup>i bĐ g©y ra bÈi l-ìng h¶ng bĐ ph, gi, lín trong mét thêi gian kh, ng<sup>3</sup>n mụ theo thêi gian mụ l-ìng h¶ng nhÈp khÈu bĐ ph, gi, vµ c,c tr-êng hĩp kh,c (nh- viõ'c kiõ'm k<sup>a</sup> h¶ng hãa nhÈp khÈu) d-êng nh- g©y ra nh÷ng t,c @éng ti<sup>a</sup>u cũc ph¶i ,p dõng thuõ' chèng b,n ph, gi, cũi cũng miõ'n lụ nhũ nhÈp khÈu li<sup>a</sup>n quan cũ c- hêi bụy tá ý kiõ'n.

#### §iòu 65

#### *Thu l¶n cũi thuõ' @,nh t<sup>1</sup>m thêi*

1. Tr-êng hĩp c- quan @iòu tra @-a ra quyõ't @Đnh cũi cũng vò thiõ't h<sup>1</sup>i (nh-ng kh«ng cũ nguy c- vò viõ'c kĐo dũi thiõ't h<sup>1</sup>i vÈt chÈt víi mét ngũnh c«ng nghiõ'p) hoÆc trong tr-êng hĩp cũ quyõ't @Đnh cũi cũng vò kh¶ n'ng g©y thiõ't h<sup>1</sup>i, tr-êng hĩp c- quan @iòu tra cho r»ng t,c @éng cũa h¶ng nhÈp khÈu bĐ ph, gi, sĩ, khi kh«ng cũ c,c biõ'n ph,p t<sup>1</sup>m thêi, đén tíi viõ'c x,c @Đnh thiõ't h<sup>1</sup>i, thuõ' chèng b,n ph, gi, cũi cũng cũ thó @-íc thu mét c,ch hải tè cho thêi h<sup>1</sup>n ,p dõng c,c biõ'n ph,p t<sup>1</sup>m thêi nõu cũ.

2. Nõu thuõ' chèng b,n ph, gi, cũi cũng cao h-n l-ìng dù @o,n v× mõc @Ých b¶o @¶m, sù kh,c nhau sĩ kh«ng @-íc tÝnh @õ'n. Nõu thuõ' cũi cũng thÈp h-n l-ìng @-íc dù tÝnh v× mõc @Ých b¶o @¶m, sù kh,c biõ't sĩ @-íc th«ng b,o trong tr-êng hĩp @èi víi tiõ'n nĩ hoÆc @-íc bãi hõn víi mét l·i suÊt thÝch hĩp, trong tr-êng hĩp @Æt cũc tiõ'n mÆt.

3. Trõ tr-êng hĩp @· @-íc theo quy @Đnh kho¶n 1, trong tr-êng hĩp c,c c- quan @iòu tra cũ quyõ'n @-a ra quyõ't @Đnh vò nguy c- thiõ't h<sup>1</sup>i hoÆc sù chÈm trô (nh-ng ch-a cũ viõ'c thiõ't h<sup>1</sup>i x¶y ra), @Đnh nghũa vò thuõ' chèng b,n ph, gi, chø cũ thó @-íc ,p dõng tã nguy cũ quyõ't @Đnh vò nguy c- thiõ't h<sup>1</sup>i hoÆc sù chÈm trô. BÈt kú viõ'c thõ

chẾp nưo ②-íc tiỐn hụnh trong thêi gian ,p dông c,c biỐn ph,p t<sup>1</sup>m thêi ②Đu ②-íc tr℄ l<sup>1</sup>i trong vβng 45 ngųy.

4. Trong tr-êng híp c,c c- quan ②iĐu tra ②-a ra quyỐt ②Đnh tở chềi cuèi cing, bết kú viỐc thỐ chẾp nưo ②-íc tiỐn hụnh trong thêi gian ,p dông c,c biỐn ph,p t<sup>1</sup>m thêi ②Đu ②-íc tr℄ l<sup>1</sup>i trong vβng 45 ngųy.

#### **PhÇn V**

**Thêi h<sup>1</sup>n vư xem xĐt thuỐ chềng b,n ph, gi,  
vư cam kỐt gi,**

*§iĐu 66  
Ngųy<sup>a</sup>n t<sup>3/4</sup>c*

ThuỐ chềng b,n ph, gi, chØ cã hiĐu lùc trong thêi gian vư khi cÇn thiỐt chềng l<sup>1</sup>i viỐc ph, gi, g©y ra vi ph<sup>1</sup>m vò quyĐn lĩi.

*§iĐu 67  
Xem xĐt cuèi cing*

C,c biỐn ph,p chềng b,n ph, gi, cuèi cing sĩ ②-íc chẾm đot vưo thêi ②iỐm kh«ng qu, n<sup>1</sup>m n<sup>1</sup>m tở khi ②-íc ,p dông hoÆc kó tở ngųy sỏa ②«Ø gÇn nhết theo quy ②Đnh cĩa ②iĐu 68 nĐu viỐc xem xĐt nųy bao gảm c℄ ph, gi, vư vi ph<sup>1</sup>m vò quyĐn lĩi. ChẾm nhết lụ sau 90 ngųy tr-íc ngųy c,c biỐn ph,p nųy hỐt h<sup>1</sup>n, c,c c- quan ②iĐu tra sĩ ②-a ra th«ng b,ọ vò viỐc s<sup>3/4</sup>p hỐt h<sup>1</sup>n cĩa c,c biỐn ph,p chềng b,n ph, gi, tr<sup>a</sup>n nhết b,ọ chÝnh thọc trong n-íc hoÆc tr<sup>a</sup>n c,c b,ọ ②-íc ph,t hụnh rêng r*i* trong n-íc. Tuy nhi<sup>a</sup>n, c,c biỐn ph,p cuèi cing cã thó kh«ng bẾ hỐt h<sup>1</sup>n nĐu c,c c- quan ②iĐu tra quyỐt ②Đnh xem xĐt l<sup>1</sup>i tr-íc ngųy hỐt h<sup>1</sup>n theo s,ng kiỐn cĩa hã hoÆc theo y<sup>a</sup>u cÇu chÝnh ②,ng do c,c ngųnh c«ng nghiỐp trong n-íc ②-a ra trong vβng 45 ngųy kó tở ngųy cã th«ng b,ọ chÝnh thọc vò viỐc s<sup>3/4</sup>p hỐt h<sup>1</sup>n cĩa c,c biỐn ph,p chềng b,n ph, gi, cã li<sup>a</sup>n quan r»ng viỐc thuỐ nųy hỐt h<sup>1</sup>n sĩ ch<sup>3/4</sup>c ch<sup>3/4</sup>n đén ②Đn viỐc tiỐp tởc ph, gi, vư thiỐt h<sup>1</sup>i. ThuỐ nųy cã thó vén cã hiĐu lùc trong khi chê ②ĩi kỐt qu℄ cĩa viỐc xem xĐt l<sup>1</sup>i nųy.

*§iĐu 68  
Xem xĐt khi thay ②æi hụn c℄nh*



1. C- quan @iòu tra sĩ xem xĐt l'i sù cÇn thiÕt @èi víi viÖc tiÕp tôc ,p dông thuÕ trong tr-êng híp @-íc @¶m b¶o, theo ý kiÕn cña chÝnh hä hoÆc @-íc cho r»ng @-íc ,p dông trong mét kho¶ng thêi gian @,ng kÓ tÕ khi ,p dông c,c biÕn ph,p chêng b,n ph, gi, cuèi cïng, ðùa tr^n v^n b¶n y^au cÇu cã bao gãm c,c lý do thùc sù cÇn thiÕt cho viÖc xem xĐt do c,c b^n cã li^n quan @Ö tr×nh. C,c c- quan @iòu tra sĩ ðùa tr^n s,ng kiÕn xem xĐt @-a ra mét th«ng b,o tr^n b,o chÝnh thøc hoÆc b,o @-íc ph,t hính rêng r.i cña quèc gia.

2. §Ó thùc hiÕn viÖc xem xĐt theo quy @¶nh kho¶n 1, c,c c- quan @iòu tra sĩ ðùa tr^n y^au cÇu cña bÊt kú c,c b^n li^n quan, xem xĐt kh¶ n'ng viÖc tiÕp tôc ,p dông thuÕ cã cÇn thiÕt @èi víi viÖc chêng ph, gi, hay kh«ng, liÖu thiÕt h'i cã ch³c ch³n tiÕp tôc x¶y ra nõu thuÕ nuy @-íc ði bá hoÆc thay @æi hoÆc c¶ hai kh¶ n'ng sĩ x¶y ra. Nõu do kÕt qu¶ cña viÖc xem xĐt l'i nuy, c,c c- quan @iòu tra quyÕt @¶nh r»ng thuÕ chêng b,n ph, gi, sĩ kh«ng @-íc @¶m b¶o n÷a, thuÕ nuy sĩ @-íc chÊm ðét ngay lÊp tøc.

### §iòu 69

#### Xem xĐt cho ng-êi míi

1. Nõu mét s¶n phÈm @ang @-íc xem xĐt @,nh thuÕ chêng b,n ph, gi, cuèi cïng, c- quan @iòu tra sĩ tiÕn hính ngay viÖc xem xĐt l'i nh»m quyÕt @¶nh bi^n ph, gi, ri^ng l'i cho bÊt cø nhụ xuÊt khÈu hay nhụ s¶n xuÊt nyo è n-íc xuÊt khÈu li^n quan ng-êi kh«ng xuÊt khÈu s¶n phÈm sang quèc gia trong suèt thêi gian @iòu tra miÕn lụ nh÷ng nhụ xuÊt khÈu hay nhụ s¶n xuÊt nuy cã thÓ chØ ra r»ng hä kh«ng li^n quan @Ön bÊt kú nhụ xuÊt khÈu hay nhụ s¶n xuÊt è n-íc xuÊt khÈu ng-êi @ang chÐu thuÕ chêng b,n ph, gi, víi s¶n phÈm nhËp khÈu bÐ @iòu tra. ViÖc xem xĐt nuy cã thÓ @-íc tiÕn hính trong vßng 30 ngay sau ngay nhËn @-íc @-n cña ng-êi s¶n xuÊt hoÆc xuÊt khÈu cã li^n quan. ViÖc xem xĐt th-êng hoạn thính sau 6 th,ng kÓ tÕ khi b³t @Çu tiÕn hính vụ trong bÊt kú tr-êng híp nyo kh«ng @-íc v-ít qu, 12 th,ng.

2. Kh«ng cã thuÕ chêng b,n ph, gi, nyo @-íc ,p dông @èi víi viÖc nhËp khÈu cña c,c nhụ s¶n xuÊt vụ xuÊt khÈu

nãi tr<sup>a</sup>n trong khi viÖc xem xĐt ®ang ®-íc tiÖn hnh. Tuy nhi<sup>a</sup>n, c,c c<sup>-</sup> quan ®iÖu tra cũ thÓ y<sup>a</sup>u cÇu ®¶m b¶o b»ng tØ lö thuÖ chng ph, gi, cũ d- ®-íc quyÖt ®¶nh phi híp vói quy ®¶nh cũa ®iÖu 60.4 luËt nuy ®Ó ®¶m b¶o r»ng nõu viÖc xem xĐt cho kÖt qu¶ lụ nhụ s¶n xuÊt vụ xuÊt khÈu cũ ph, gi, , th<sup>x</sup> c,c thuÖ chng b,n ph, gi, cũ thÓ ®-íc ,p dông vói hiÖu lúc hải tè tÖ nguy mụ viÖc xem xĐt ®-íc b<sup>3</sup>t Çu tiÖn hnh.

#### *§iÖu 70*

*Thêi h<sup>1</sup>n vụ viÖc xem xĐt gi, ®ang thùc hiÖn*

§iÖu 66, 67 vụ 68 cũa luËt nuy sĩ ®-íc ,p dông vói nh÷ng sÖa ®æi thÝch híp vÒ chi tiÖt cho gi, ®ang ®-íc thùc hiÖn trÖ tr-êng híp theo quy ®¶nh t<sup>1</sup>i mÖc IV phÇn IV.

#### *§iÖu 71*

*B»ng chng vụ thñ tÖc*

1. C,c ®iÖu 28, 32, 33, 34, 36, 40, 41, 43, 44, 45 vụ 46 cũa luËt nuy sĩ ®-íc ,p dông vói nh÷ng sÖa ®æi thÝch híp vÒ chi tiÖt cho bÊt kú viÖc xem xĐt l<sup>1</sup>i nựo ®-íc tiÖn hnh theo quy ®¶nh cũa phÇn V.

2. §iÖu 29 sĩ ®-íc ,p dông cho bÊt kú viÖc xem xĐt nựo ®-íc tiÖn hnh theo quy ®¶nh cũa ®iÖu 67 vụ 68 cũa luËt nuy. BÊt kú viÖc xem xĐt l<sup>1</sup>i nựo ®-íc tiÖn hnh theo quy ®¶nh nuy sĩ ®-íc thùc hiÖn nhanh chãng vụ th«ng th-êng sĩ kÖt thóc trong vßng 12 th,ng kÓ tÖ nguy b<sup>3</sup>t Çu tiÖn hnh xem xĐt.

### **PhÇn VI**

### **Qu¶n lý vụ xem xĐt l<sup>1</sup>i vÒ mÆt ph,p lý**

MÖc I

Qu¶n lý

#### *§iÖu 72*

*C<sup>-</sup> quan ®iÖu tra*

1. BÊt kú viÖc ®iÖu tra hay hnh ®éng thùc hiÖn theo quy ®¶nh cũa luËt nuy ph¶i ®-íc thùc hiÖn bëi c<sup>-</sup> quan ®iÖu tra.

## 2. Tæ chøc vụ chøc n'ng cña c- quan ®iòu tra<sup>11</sup>

### §iòu 73

#### Nhiòm vô cña c- quan ®iòu tra

1. Trong qu, tr×nh tiõn hnh ®iòu tra vụ sau khi kõt thóc ®iòu tra, c, c nh©n vi<sup>a</sup>n cña c- quan ®iòu tra kh«ng ®-íc tiõt lé nh÷ng th«ng tin bÝ mÛt trø tr-êng hìp ®-íc y<sup>a</sup>u cÇu hoÆc ®-íc trao quyèn tiõt lé theo quy ®Þnh cña luÛt nuy. BÛt kú ng-êi nvo ho<sup>t</sup> ®éng theo thÈm quyèn cña c- quan ®iòu tra mù tiõt lé th«ng tin bÝ mÛt theo quy ®Þnh cña luÛt nuy sĩ bÞ xø lý hnh chÝnh vụ/ hoÆc h×nh sù theo téi lùm lé bÝ mÛt theo quy ®Þnh cña néi luÛt.

### Múc II

Xem xÐt l<sup>i</sup>i vò mÆt ph, p lý

### §iòu 74

Xem xÐt l<sup>i</sup>i vò mÆt ph, p lý

1. BÛt kú b<sup>a</sup>n nvo cã li<sup>a</sup>n quan tham gia vvo qu, tr×nh ®iòu tra, xem xÐt l<sup>i</sup>i do c- quan ®iòu tra tiõn hnh theo quy ®Þnh cña phÇn V, hoÆc tham gia vvo thñ tc hvpn l<sup>i</sup>i b»ng vic ® tr×nh th«ng tin hoÆc v'n b¶n lÛp luÛn hoÆc tham gia vvo qu, tr×nh xÐt xø cã th xem xÐt c, c hnh ®éng do c- quan ®iòu tra thùc hin cã li<sup>a</sup>n quan ®n quyt ®Þnh cuèi cìng, xem xÐt quyt ®Þnh vụ quyt ®Þnh hvpn l<sup>i</sup>i t<sup>i</sup>i qu, tr×nh xÐt xø cña ta , n cã thÈm quyèn, hoÆc trng tui ®éc lÛp hoÆc ta hnh chÝnh.

2. Hnh ®éng cã li<sup>a</sup>n quan ®n quyt ®Þnh cuèi cìng bao gồm quyt ®Þnh tc thêi vụ c, c ho<sup>t</sup> ®éng do c- quan ®iòu tra tiõn hnh trong qu, tr×nh ®iòu tra, bao gồm c¶ c, c ho<sup>t</sup> ®éng cã li<sup>a</sup>n quan ®n quyt ®Þnh t<sup>i</sup>m thêi, chÛp nhÛp hoÆc b, c bá gi, ®ang thùc hin vụ thùc hin ®iòu tra.

### PhÇn VII

#### §iòu khan cuèi cìng

### §iòu 75

C, c thu quèc t<sup>12</sup>

Luật nuy Ò-íc ,p ðông phi híp víi thuõ cña quéc gia theo c,c cam kÕt quéc tÕ mụ quéc gia Ò· tham gia, ÒÆc biÕt Òèi víi c,c hiÕp ÒÐnh thñnh lËp tæ chøc Th--ng m¹i thÕ giíi, Ò-íc ký t¹i Marakesh, vọo nguy 15/4/1994, bao gãm c¶ HiÕp ÒÐnh chung vÒ thuõ quan vụ th--ng m¹i 1994 (GATT 1994) vụ HiÕp ÒÐnh vÒ thùc hiÕn ÒiÒu VI cña GATT 1994 vụ c,c phõ lóc kìm theo.<sup>13</sup>

#### *§iÒu 76*

#### *C,c biÕn ph,p thùc hiÕn*

C,c c- quan ÒiÒu tra cã thó th«ng qua c,c quy chõ hñnh chÝnh<sup>14</sup> cçn thiÕt cho viÕc thùc hiÕn luật nuy.

#### *§iÒu 77*

#### *HiÕu lúc vụ ,p ðông*

1. Luật nuy cã hiÕu lúc tÕ nguy...

2. Luật nuy cã thó Ò-íc ,p ðông ÒÓ ÒiÒu tra, xem xÐt l¹i c,c biÕn ph,p Òang Ò-íc tiÕn hñnh vụ c,c thñ tc hõn l¹i Ò-íc tiÕn hñnh vọo nguy hoÆc sau nguy luật nuy cã hiÕu lúc theo quy ÒÐnh t¹i kho¶n 1 cña ÒiÒu nuy.

#### *§iÒu 78*

#### *Phõ lóc*

Phõ lóc Ò-íc coi lụ mét phçn kh«ng t, ch ri cña luật nuy.

*Phô lôc I*  
*Thñ tōc      tra t' i ch  theo      41*

1. D a theo    xu t      tra, c  quan c  th m quy n c n n- c xu t kh u v  c, c doanh nghi p c  liên quan ph i  - c th ng b, o v  d    nh c n c  quan      tra v  việc thực hiện      tra t' i ch .
2. N u trong h m c nh ngo i l  c  s  tham gia cần c, c chuy n gia phi chính phí trong nh m      tra, c, c doanh nghi p v  c  quan c  th m quy n c n n- c xu t kh u ph i  - c th ng b, o. C, c chuy n gia phi chính ph  nuy s  b  ph t n u vi phạm y u cầu b  m t theo quy định c n      73 lu t nuy.
3. Vi c   t  - c th a thu n r  r ng giữa c, c doanh nghi p c  liên quan t' i n- c xu t kh u tr- c khi chuy n  i      tra  - c d  ki n l n cu i c ng l  m t th c ti n th ng th- ng.
4. Ngay sau khi c, c doanh nghi p c  liên quan   t  - c th a thu n, c  quan      tra s  th ng b, o cho c  quan c  th m quy n c n n- c xu t kh u t n v    a ch  c n c, c doanh nghi p s    n v  thời gian    th a thu n.
5. C  quan      tra ph i th ng b, o   y    tr- c   i với doanh nghi p b       tra tr- c khi thực hiện chuy n  i.
6. Chuy n  i    gi i th ch bằng      tra ch   - c th c hiện theo y u cầu cần m t doanh nghi p xu t kh u. Chuy n  i nuy ch   - c th c hi n n u c  quan      tra th ng b, o v i   i diện c n ch nh ph  n- c b       tra v    i diện c n ch nh ph     kh ng ph n   i chuy n  i.
7. V  m c ti u ch nh c n vi c      tra t' i ch  l  l m r  c, c thông tin     - c cung cấp hoặc thu th p th m thông tin, n n vi c      tra t' i ch  ch   - c ti n h nh sau khi    nh n  - c c, c c u tr  l i c n bằng      tra tr  phi doanh nghi p ch p nh n      ki n ng- c l i v  ch nh ph  c n n- c xu t kh u  - c c  quan      tra th ng b, o v  chuy n  i  - c d  ki n v  ch nh ph  kh ng ph n   i chuy n  i   ; h n n a th ng

th-êng tr-íc chuyÕn ®i cÇn gi¶i thÝch cho c,c doanh nghiÖp cũa li^n quan vÒ ®Æc ®iÓm chung cũa c,c th«ng tin cÇn lụm rã vự c,c th«ng tin cÇn cung cÊp th^m, mÆc dĩ ®iÒu nựy kh«ng lo^i trõ viÖc ®-a ra c,c y^u cÇu t^i chặ vÒ c,c th«ng tin chi tiỐt cÇn cung cÊp th^m dùa tr^n c,c th«ng tin ®· thu thĒp ®-íc.

8. BĒt kú khi nựo cũa thÓ, c,c y^u cÇu vự cÇu hái cÇn thiỐt cho sù thựnh c«ng cũa viÖc ®iÒu tra t^i chặ do c,c c- quan cũa thĒm quyÒn vự doanh nghiÖp cũa n-íc xuĒt khĒu ®-a ra ph¶i ®-íc tr¶ lĒi tr-íc khi thỳc hiỐn chuyÕn ®i.

Phô lôc II  
Dùa vựo c, c th«ng tin cũ s<sup>2</sup>n

1. Ngay sau khi cũ Ò xuÊt Òiòu tra, c- quan Òiòu tra sĩ cũ thó hã c, c th«ng tin cũn thiôt Òèi tó c, c b<sup>a</sup>n cũ quan tòm, vự c, ch thøc mự th«ng tin Òã Ò-íc c- cũu tó tr¶ lèi cũa c, c b<sup>a</sup>n cũ quan tòm. C- quan Òiòu tra cũng Ò¶m b¶o r»ng c, c b<sup>a</sup>n nhËn thøc Ò-íc lự nõu kh«ng cũng cũp th«ng tin trong thêi gian Ò-íc n<sup>a</sup>u trong y<sup>a</sup>u cũu cũng cũp th«ng tin, c- quan Òiòu tra sĩ tó do ra quyôt Ò¶nh dùa tr<sup>a</sup>n thùc tiôn hiõn cũ bao gảm cũ nh÷ng thùc tó Ò-íc n<sup>a</sup>u trong Ò-n ÒÒ xuÊt Òiòu tra cũa c, c ngunh cũng nghiõp.
2. C- quan Òiòu tra cũng y<sup>a</sup>u cũu c, c b<sup>a</sup>n cũ li<sup>a</sup>n quan cũng cũp c, c cũu tr¶ lèi b»ng nh÷ng ph--ng tiõn cũ thó (vÝ dõ nh- ÒỦa vi tÝnh) hoÆc ng«n ng÷ m, y tÝnh. Trong tr-êng hìp y<sup>a</sup>u cũu nựy Ò-íc Ò-a ra, c- quan cũ thËm quyòn sĩ cũn nh÷c nh÷ng kh¶ n÷ng hìp lý cũa c, c b<sup>a</sup>n cũ li<sup>a</sup>n quan Òó hã tr¶ lèi th«ng qua nh÷ng ph--ng tiõn hã lù chãn hoÆc ng«n ng÷ m, y tÝnh vự kh«ng y<sup>a</sup>u cũu cũng ty sõ dõng hõ thèng m, y tÝnh kh, c vúi hõ thèng mự hã Òang dõng Òó tr¶ lèi. C- quan cũ thËm quyòn sĩ kh«ng tiõp tó y<sup>a</sup>u cũu tr¶ lèi th«ng qua m, y tÝnh nõu c, c b<sup>a</sup>n cũ li<sup>a</sup>n quan kh«ng cũ tui kho¶n th«ng qua m, y tÝnh vự nõu tr¶ lèi theo y<sup>a</sup>u cũu sĩ gøy ra nh÷ng g, nh nÆng bÊt hìp lý Òèi vúi c, c b<sup>a</sup>n cũ li<sup>a</sup>n quan, vÝ dõ gøy ra nh÷ng phiòn phøc vự chỉ phÝ th<sup>a</sup>m bÊt hìp lý. C- quan Òiòu tra kh«ng Ò-a ra y<sup>a</sup>u cũu tr¶ lèi b»ng c, c ph--ng tiõn cũ thó hoÆc ng«n ng÷ m, y tÝnh nõu c, c b<sup>a</sup>n cũ li<sup>a</sup>n quan kh«ng duy tr× tui kho¶n th«ng qua m, y tÝnh b»ng c, c ph--ng tiõn Òã hoÆc b»ng ng«n ng÷ m, y tÝnh vự nõu viõc tr¶ lèi nh- y<sup>a</sup>u cũu gøy ra nh÷ng g, nh nÆng bÊt hìp lý Òèi vúi c, c b<sup>a</sup>n cũ li<sup>a</sup>n quan, vÝ dõ nh- t<sup>o</sup> ra phõ phÝ bÊt hìp lý vự phiòn phøc.
3. TÊt cũ c, c th«ng tin cũ thó Ò-íc lựm rã, mự kh«ng Ò-íc Òõ tr×nh theo c, ch thøc thÝch hìp Òó Ò-íc sõ dõng trong Òiòu tra mét c, ch kh«ng qu, khã kh"n vự Ò-íc cũng cũp Òóng thêi Òióm vự trong tr-êng hìp Ò-íc , p dõng, Ò-íc cũng cũp b»ng mét ph--ng tiõn hoÆc b»ng ng«n ng÷ m, y tÝnh do c- quan Òiòu tra y<sup>a</sup>u cũu sĩ Ò-íc xem xĐt khi Ò-a ra quyôt Ò¶nh. Nõu mét

b<sup>a</sup>n kh«ng tr¶ l«i b»ng mét ph--ng ti«n ®-íc l«a ch«n hoÆc b»ng ng«n ng÷ m, y tÝnh nh-ng c- quan ®i«u tra th«y r»ng th«a m·n ®i«u ki«n t'i ®o'n 2, ®i«u nuy kh«ng ®-íc xem lụ tr« ng'i ®,ng kÓ cho vi«c ®i«u tra.

4. Trong tr-«ng híp c- quan ®i«u tra kh«ng cã kh¶ n»ng xó lý th«ng tin nõu th«ng tin ®-íc cung cÊp b»ng mét ph--ng ti«n ®Æc biÕt (vÝ d« nh- ®Üa vi tÝnh), th«ng tin sĩ ®-íc cung cÊp d-ii h×nh th«c v'n b¶n hoÆc bÊt kú h×nh th«c n«o kh,c ®-íc c- quan ®i«u tra chÊp thuËn.
5. Th«m chÝ mÆc di th«ng tin ®-íc cung cÊp kh«ng ph¶i lụ lý t-«ng trong tÊt c¶ c,c lÜnh vùc, ®i«u nuy kh«ng lụm cho c- quan ®i«u tra xem nhÑ, nã cho th«y c,c b<sup>a</sup>n cã li<sup>a</sup>n quan ®· lụm hÕt kh¶ n»ng cña m×nh.
6. Nõu b»ng ch«ng hoÆc th«ng tin kh«ng ®-íc chÊp nhËn, b<sup>a</sup>n cung cÊp th«ng tin ph¶i ®-íc th«ng b, o ngay lÊp t«c vò lý do kh«ng chÊp thuËn vù cã c- héi ®Ó gi¶i thÝch trong mét th«i gian híp lý, .....Nõu vi«c gi¶i thÝch b¶ c- quan ®i«u tra cho lụ kh«ng th«a ®,ng, lý do vi«c t« ch«i nh÷ng b»ng ch«ng vù th«ng tin ®ã ph¶i ®-íc ®-a ra trong c,c tuy<sup>a</sup>n ,n ®-íc c«ng bè.
7. Nõu c- quan ®i«u tra ph¶i ðua vùo c,c quyÕt ®¶nh cña hä, bao g¸m c¶ nh÷ng quyÕt ®¶nh vò gi, c¶ th«ng tr-«ng, vò th«ng tin t« ngu¸n thø hai, g¸m c¶ nh÷ng th«ng tin ®-íc cung cÊp trong ®-n ®Ò xuÊt ®i«u tra, hä cã thó lụm nh- vËy víi sù thËn tr¸ng ®Æc biÕt. Trong tr-«ng híp nuy, nõu cã thó thùc hi«n ®-íc, c- quan ®i«u tra n<sup>a</sup>n kióm tra th«ng tin t« c,c ngu¸n ®éc lÊp kh,c tÿy m«c ®Ých sò ð«ng cña hä nh- c«ng bè danh s, ch gi, c¶, th«ng k<sup>a</sup> nhËp khÈu chÝnh th«c vù th«ng k<sup>a</sup> h¶i quan vù t« nh÷ng th«ng tin thu ®-íc t« c,c b<sup>a</sup>n cã li<sup>a</sup>n quan trong qu, tr×nh ®i«u tra. Tuy nhi<sup>a</sup>n, nõu mét b<sup>a</sup>n cã li<sup>a</sup>n quan kh«ng híp t,c vù do vËy th«ng tin cã li<sup>a</sup>n quan b¶ che ðu tr-íc c,c c- quan cã th«m quyÒn, t×nh hu«ng nuy cã thó ðn tíi hËu qu¶ bÊt l¸i víi c,c b<sup>a</sup>n h-n lụ híp t,c.



## Chó thých

Nh÷ng chó thých sau đây bao gồm nh÷ng b nh lu n, gi i  y vụ gi i thých c  liên quan   n vi c chu n b  cho v n bản n i lu t d  trên c  s  lu t m u. S y kh ng ph i l  m t ph n c a lu t m u.

<sup>1</sup> S u 4 c a Hi p   nh v  ch ng b n ph, gi, cho ph p thu   p dùng trong c, c tr- ng h p c  thi t hợp cho n n s n xuất khu vực. Do t nh ph c t p của việc ph n t ch thi t h i cho khu vực, vụ việc loại thuế  - c  p d ng trên c  s  n y c ng  t g p trong thực t , n n c, c quy định v  nganh c ng nghi p c a khu vực kh ng  - c  i u ch nh trong Luật m u này.

<sup>2</sup> Th c t  l  Hi p   nh v  ch ng b n ph, gi, kh ng h- ng d n cho việc x, c   nh s  ng n c n c  t nh v t ch t   i v i s  h nh th nh c a ngành c ng nghi p trong n- c, vụ việc loại thuế  - c  p d ng trên c  s  n y c ng  t g p trong thực từ, kh, i ni m "s  ng n c n c  t nh v t ch t" kh ng  - c c  th  ho, trong Luật m u này.

<sup>3</sup> Hi p   nh v  ch ng b n ph, gi, kh ng thi t l p hay   i h i th  t  u- ti n giữa l a ch n (a) vụ (b) nh÷ng th  t  n y c  th   - c quy định trong luật của quốc gia

<sup>4</sup> Hi p   nh v  ch ng b n ph, gi, không quy định c  th  "l- ng hợp lý" c a l i nhu n m  ch  quy định ph i t nh   n l i nhu n. Tuy nhiên, s  có thể ho, n y d- ng nh- nh t qu, n v i m c ti u c a Hi p   nh vụ s  tạo  i u kiện thuận lời cho việc t nh to, n vụ do    c ng  - c  -a vụ lu t m u

<sup>5</sup> Lu t m u thi t l p vi c x, c   nh s  b  b t bu c trong m i cu c  i u tra v  ch ng b n ph, gi, , m c d  Hi p   nh v  ch ng b n ph, gi, kh ng y u cầu việc x, c   nh    trong m i cu c  i u tra. Tuy nhiên, Hi p   nh v  ch ng b n ph, gi, kh ng y u cầu việc x, c   nh s  b  mang tính kh ng   nh tr- c khi  p dùng c, c bi n ph, p t m th i ho c ch p thuận cam kết gi, vụ y u cầu vi c c ng b  công khai quy t định s  b  mang tính kh ng   nh hay ph n   nh. V  h u h t c, c n- c th nh viên   u mong muốn c  thể  p   t c, c bi n ph, p t m th i hoặc tham gia vụ cam kết vụ th i điểm thých h p n n Lu t m u  -a ra y u cầu cho việc quy t định t m th i trong m i tr- ng h p    tr, nh cho c  quan  i u tra ph i  -a ra m t quy t   nh v  vi c v  vi c li u c  c n c  quy t   nh s  b  hay kh ng trong cuộc  i u tra   

<sup>6</sup> Hi p   nh v  ch ng b n ph, gi, kh ng y u cầu ph i c  c  h i cho ng- i s n xu t vụ Hi p hội ng- i ti u dùng trong việc cung cấp thông tin v  l i  ch quốc gia trong việc  p   t c, c bi n ph, p. Tuy nhiên, v  lu t m u y u cầu việc xem xét   n l i  ch quốc gia n n m t c  h i nh- th  c n  - c cho ph p    gi p c  quan  i u tra trong qu, tr nh  , nh gi, c a h  v  l i  ch quốc gia trên c  s  c  nh÷ng thông tin   y    h- n.

<sup>7</sup> Th i hạn quy định trong luật m u l  th i h n  p d ng c, c bi n ph, p t m th i trong luật m u   u  - c ph p theo Hi p   nh v  ch ng b n ph, gi, ch  khi m t n- c th nh viên  p d ng quy t c  , nh thu   t h- n. B i v  lu t m u y u c u việc xem xét li u m t l- ng thu   t h- n c   - c  p d ng kh ng, trong đó bao gồm th i hạn dài h- n.

<sup>8</sup> "C  quan c  th m quyền" trong tr- ng h p n y c  ng a l  c  quan ph  tr, ch việc thu thuế nhập khẩu. C  quan này kh ng thể l  c  quan tiến hành  i u tra việc ch ng b n ph, gi, .

---

<sup>9</sup> HiÖp ®Ðnh vÒ chØng b,n ph, gi, kh«ng quy ®Ðnh mét c,c ch c thể mc thu cn l'i, ch chỉ ra việc mc thu nÿy ®-íc tÝnh thp nh- th nÿo. Tuy nhiên, trên c- s thực t lÿ mét s n-íc thnh viên ,p dng mc thu ®, vÿ c v c Ých, lut mu bao gồm c,c ®iu khon v mc thu cn l'i, vÿ quy ®Ðnh ph--ng ph,p tÝnh mÿ d-ng nh- hợp lý h-n theo c,c quy ®Ðnh ca HiÖp ®Ðnh.

<sup>10</sup> HiÖp ®Ðnh chØng b,n ph, gi, kh«ng quy ®Ðnh vic ®nh ch c,c bin ph,p. Tuy nhiên, v vic ®nh ch lÿ c Ých v n cho php mét sÿ linh hoạt nht ®Ðnh trong việc ,p dùng c,c bin ph,p, v d trong tr-ng hp nguồn cung cấp trong n-íc hn ch, quy ®Ðnh v ®nh ch ®· ®-íc ®-a vo lut mu.

<sup>11</sup> HiÖp ®Ðnh chØng ph, gi, ®-a ra mét s ngha v hn ch v t chc vÿ hoạt ®ng ca c,c c- quan ®iu tra. Thnh viên ®-íc tÿ do trong việc chuyn giao kh nng cho bt kể c- quan hnh chnh kh,c. Mét trong nh-ng ngha v chnh lÿ tham gia vào việc kiểm tra ph, gi, vÿ thit hi, ngha lÿ c ® nhn vin ® xem xét c hai kha cnh trên cng mét lc. S l-ng thnh viên có tr, ch nhim thc hin ®iu tra lÿ mét c- quan chung ®-a ra quyết ®Ðnh hoặc b,o c,o vi cp trên th-ng lÿ  cp ® chnh tr (v d nh- B tr-ng ti chnh). Cp trên sẽ ®-a ra quyết ®Ðnh thch hp. La chn kh,c lÿ lp hai c- quan riêng biệt ® tin hnh ®iu tra v ph, gi, vÿ thit hi.

<sup>12</sup> §iu 14 HiÖp ®Ðnh chØng ph, gi, quy ®Ðnh hnh ®ng chØng ph, gi, nhân danh mét n-íc th ba. V ®iu khon nÿy rt Ýt khi ®-íc ,p dng nn kh«ng c ®iu khon t--ng ng d-c quy ®Ðnh trong luật mu.

<sup>13</sup> §iu khan nÿy ngm ch rng c,c hiÖp ®Ðnh quc t c mét s ¶nh h-ng ph,p lý với trt tÿ ph,p lý trong n-íc. Sy lÿ nguyn tc, ch kh«ng c tÝnh v việc trong trt tÿ ph,p lý theo ph,i nh nguyn lun. Do vậy,  mét s n-íc, ®iu khon nÿy kh«ng có gi, trị ph,p lý vÿ s b xa b do kh«ng ph hp.

<sup>14</sup> Trong mét s trt tÿ ph,p lý, lut phi quy ®Ðnh r nh-ng lÿnh vÿc mÿ c,c c- quan hnh chnh c th hoạt ®ng thng qua c,c quy chế.